

1707.

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore, na sjednici od 23. oktobra 2025. godine, donijela je

ODLUKU

O UVOĐENJU MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE PROTIV ISLAMSKRE REPUBLIKE IRAN I O STAVLJANJU VAN SNAGE ZAJEDNIČKE POZICIJE 2007/140/ZVBP

Član 1

Ovom odlukom uvode se međunarodne restriktivne mjere protiv Islamske Republike Iran i o stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP, koje su utvrđene:

1) odlukama Savjeta Evropske unije 2010/413/ZVBP od 26. jula 2010. godine, 2010/644/ZVBP od 25. oktobra 2010. godine, 2011/299/ZVBP od 23. maja 2011. godine, 2011/783/ZVBP od 1. decembra 2011. godine, 2012/35/ZVBP od 23. januara 2012. godine, 2012/152/ZVBP od 15. marta 2012. godine, 2012/169/ZVBP od 23. marta 2012. godine, 2012/205/ZVBP od 23. aprila 2012. godine, 2012/457/ZVBP od 2. avgusta 2012. godine, 2012/635/ZVBP od 15. oktobra 2012. godine, 2012/687/ZVBP od 6. novembra 2012. godine, 2012/829/ZVBP od 21. decembra 2012. godine, 2013/270/ZVBP od 6. juna 2013. godine, 2013/497/ZVBP od 10. oktobra 2013. godine, 2013/661/ZVBP od 15. novembra 2013. godine, 2013/685/ZVBP od 26. novembra 2013. godine, 2014/21/ZVBP od 20. januara 2014. godine, 2014/222/ZVBP od 16. aprila 2014. godine, 2014/480/ZVBP od 21. jula 2014. godine, 2014/776/ZVBP od 7. novembra 2014. godine, 2014/829/ZVBP od 25. novembra 2014. godine, 2015/236 od 12. februara 2015. godine, 2015/556 od 7. aprila 2015. godine, 2015/1008 od 25. juna 2015. godine, 2015/1050 od 30. juna 2015. godine, 2015/1099 od 7. jula 2015. godine, 2015/1130 od 10. jula 2015. godine, 2015/1148 od 14. jula 2015. godine, 2015/1336 od 31. jula 2015. godine, 2015/1337 od 31. jula 2015. godine, 2015/1863 od 18. oktobra 2015. godine, 2015/2216 od 30. novembra 2015. godine, 2016/35 od 14. januara 2016. godine, 2016/36 od 14. januara 2016. godine, 2016/78 od 22. januara 2016. godine, 2016/609 od 18. aprila 2016. godine, 2017/83 od 16. januara 2017. godine, 2017/974 od 8. juna 2017. godine, 2017/1127 od 23. juna 2017. godine, 2018/833 od 4. juna 2018. godine, 2019/870 od 27. maja 2019. godine, 2020/849 od 18. juna 2020. godine, 2020/1699 od 12. novembra 2020. godine, 2021/1252 od 29. jula 2021. godine, 2022/1019 od 27. juna 2022. godine, 2023/726 od 31. marta 2023. godine, 2023/854 od 24. aprila 2023. godine, 2023/2126 od 9. oktobra 2023. godine, 2023/2195 od 16. oktobra 2023. godine, 2024/2075 od 26. jula 2024. godine i 2025/1558/ZVBP od 25. jula 2025. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike; i

2) regulativama Evropske unije 267/2012 od 23. marta 2012. godine, 350/2012 od 23. aprila 2012. godine, 708/2012 od 2. avgusta 2012. godine, 709/2012 od 2. avgusta 2012. godine, 945/2012 od 15. oktobra 2012. godine, 1016/2012 od 6. novembra 2012. godine, 1067/2012 od 14. novembra 2012. godine, 1263/2012 od 21. decembra 2012. godine, 1264/2012 od 21. decembra 2012. godine, 522/2013 od 6. juna 2013. godine, 517/2013 od 13. maja 2013. godine, 971/2013 od 10. oktobra 2013. godine, 1154/2013 od 15. novembra 2013. godine, 1203/2013 od 26. novembra 2013. godine, 1361/2013 od 17. decembra 2013. godine, 42/2014 od 20. januara 2014. godine, 397/2014 od 16. aprila 2014. godine, 1202/2014 od 7. novembra 2014. godine, 2015/229 od 12. februara 2015. godine, 2015/230 od 12. februara 2015. godine, 2015/549 od 7. aprila 2015. godine, 2015/1001 od 25. juna 2015. godine, 2015/1327 od 31. jula 2015. godine, 2015/1328 od 31. jula 2015. godine, 2015/1861 od 18. oktobra 2015. godine, 2015/1862 od 18. oktobra 2015. godine, 2015/2204 od 30. novembra 2015. godine, 2016/31 od 14. januara 2016. godine, 2016/74 od 22. januara 2016. godine, 2016/603 od 18. aprila 2016. godine, 2016/1375 od 29. jula 2016. godine, 2017/77 od 16. januara 2017. godine, 2017/964 od 8. juna 2017. godine, 2017/1124 od 23. juna 2017. godine, 2018/827 od 4. juna 2018. godine, 2019/855 od 27. maja 2019. godine, 2019/1163 od 5. jula 2019. godine, 2020/847 od 18. juna 2020. godine, 2020/1695 od 12. novembra 2020. godine, 2021/1242 od 29. jula 2021. godine, 2022/595 od 11. aprila 2022. godine, 2022/1010 od 27. juna 2022. godine, 2023/720 od 31. marta 2023. godine, 2023/853 od 24. aprila 2023. godine, 2023/2121 od 9. oktobra 2023. godine, 2023/2196 od 16. oktobra 2023. godine, 2024/2074 od 26. jula 2024. godine, 2024/2465 od 10. septembra 2024. godine i 2025/1559 od 25. jula 2025. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike.

Član 2

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02010D0413-20240730>, od 26. jula 2024. godine, kao i za pristup odluci 2025/1558/ZVBP od 25. jula 2025. godine iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, koja do momenta donošenja ove odluke, nije inkorporirana u prečišćeni (konsolidovani) tekst, koji se njome mijenja ili dopunjava je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025D1558&qid=1755609111205>.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02012R0267-20240913>, od 10. septembra 2024. godine, kao i za pristup regulativi 2025/1559 od 25. jula 2025. godine iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, koja do momenta donošenja ove odluke, nije inkorporirana u prečišćeni (konsolidovani) tekst, koji se njome mijenja ili dopunjava je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32025R1559&qid=1755609111205>.

Član 3

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama i regulativama iz člana 1 ove odluke koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.

Član 4

Ministarstvo finansija, Ministarstvo ekonomskog razvoja, Ministarstvo unutrašnjih poslova, Ministarstvo pomorstva, Ministarstvo saobraćaja, Ministarstvo energetike i rudarstva, Ministarstvo javnih radova, Agencija za sprečavanje korupcije, Agencija za nacionalnu bezbjednost, Agencija za civilno vazduhoplovstvo, Agencija za elektronske medije, Uprava za nekretnine, Uprava za državnu imovinu, Poreska uprava, Uprava carina, Centralna banka Crne Gore, kreditne i druge finansijske institucije, kao i drugi organi, fizička lica koja obavljaju djelatnost, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela nadležni za primjenu restriktivnih mjera koje su uvedene ovom odlukom, dužni su da, u okviru svojih nadležnosti, odnosno djelatnosti, obezbijede primjenu ove odluke.

Član 5

Nadležni organi, fizička lica, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela iz člana 4 ove odluke, dužni su da, u skladu sa članom 66 stav 1 Zakona o restriktivnim mjerama, podatke o primjeni ove odluke unose u pojedinačne evidencije o primjeni restriktivnih mjera, kao i da te podatke dostavljaju Stalnom koordinacionom tijelu za restriktivne mjere.

Član 6

Na Crnu Goru ne odnose se odredbe odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke koje regulišu prava i obaveze između države članice Evropske unije, s jedne strane, i institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, kao i drugih država članica Evropske unije, sa druge strane, i to:

- traženje i davanje saglasnosti, podnošenje izvještaja, obavješćavanje prema/ili od strane institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno prema/ili od strane države članice Evropske unije;
- finansijska ili bilo koja druga davanja ili obaveze u korist institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno u korist države članice Evropske unije;
- odgovornost koja proizilazi isključivo iz punopravnog članstva u Evropskoj uniji za kršenje obaveza koje su propisane odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije iz člana 1 ove odluke;
- unutrašnje odnose u Evropskoj uniji, između Evropske unije i njenih država članica ili između država članica Evropske unije međusobno.

Član 7

Ova odluka će se primjenjivati na neodređeno vrijeme.

Ako Savjet Evropske unije donese odluku o izmjeni vremena primjene iz stava 1 ovog člana ili o prestanku primjene međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih aktima Evropske unije uvedenih ovom odlukom, ova odluka će se primjenjivati do roka utvrđenog tom odlukom Savjeta Evropske unije.

Član 8

Ministarstvo vanjskih poslova, u skladu sa Zakonom o restriktivnim mjerama, na svojoj internet stranici objavljuje tekst odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke, sa prevodom na crnogorski jezik.

Član 9

U slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Član 10

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore”.

Broj: 11-011/25-3621/3

Podgorica, 23. oktobra 2025. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
mr **Milojko Spajić**, s.r.

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► B

ODLUKA SAVJETA**od 26. jula 2010.**

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju izvan snage
Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP

(L 195 27.7.2010, 39)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	ODLUKA SAVJETA 2010/644/ZVBP od 25. oktobra 2010.	L 281	81	27.10.2010
► M2	ODLUKA SAVJETA 2011/299/ZVBP od 23. maja 2011.	L 136	65	24.5.2011
► M3	ODLUKA SAVJETA 2011/783/ZVBP od 1. decembra 2011.	L 319	71	2.12.2011
► M4	ODLUKA SAVJETA 2012/35/ZVBP od 23. januara 2012.	L 19	22	24.1.2012
► M5	ODLUKA SAVJETA 2012/152/ZVBP od 15. marta 2012.	L 77	18	16.3.2012
► M6	ODLUKA SAVJETA 2012/169/ZVBP od 23. marta 2012.	L 87	90	24.3.2012
► M7	ODLUKA SAVJETA 2012/205/ZVBP od 23. aprila 2012.	L 110	35	24.4.2012
► M8	ODLUKA SAVJETA 2012/457/ZVBP od 2. avgusta 2012.	L 208	18	3.8.2012
► M9	ODLUKA SAVJETA 2012/635/ZVBP od 15. oktobra 2012.	L 282	58	16.10.2012
► M10	ODLUKA SAVJETA 2012/687/ZVBP od 6. novembra 2012.	L 307	82	7.11.2012
► M11	ODLUKA SAVJETA 2012/829/ZVBP od 21. decembra 2012.	L 356	71	22.12.2012
► M12	ODLUKA SAVJETA 2013/270/ZVBP od 6. juna 2013.	L 156	10	8.6.2013
► M13	ODLUKA SAVJETA 2013/497/ZVBP od 10. oktobra 2013.	L 272	46	12.10.2013
► M14	ODLUKA SAVJETA 2013/661/ZVBP od 15. novembra 2013.	L 306	18	16.11.2013
► M15	ODLUKA SAVJETA 2013/685/ZVBP od 26. novembra 2013.	L 316	46	27.11.2013
M16	ODLUKA SAVJETA 2014/21/ZVBP od 20. januara 2014.	L 15	22	20.1.2014

► M17	ODLUKA SAVJETA 2014/222/ZVBP od 16. aprila 2014.	L 119	65	23.4.2014
M18	ODLUKA SAVJETA 2014/480/ZVBP od 21. jula 2014.	L 215	4	21.7.2014
► M19	ODLUKA SAVJETA 2014/776/ZVBP od 7. novembra 2014.	L 325	19	8.11.2014
M20	ODLUKA SAVJETA 2014/829/ZVBP od 25. novembra 2014.	L 338		125.11.2014
► M21	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/236 od 12. februara 2015.	L 39	18	14.2.2015
► M22	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/556 od 7. aprila 2015.	L 92	101	8.4.2015
► M23	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1008 od 25. juna 2015.	L 161	19	26.6.2015
M24	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1050 od 30. juna 2015.	L 170	2	1.7.2015
M25	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1099 od 7. jula 2015.	L 180	4	8.7.2015
M26	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1130 od 10. jula 2015.	L 184	18	11.7.2015
M27	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1148 od 14. jula 2015.	L 186	2	14.7.2015
► M28	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1336 od 31. jula 2015.	L 206	66	1.8.2015
M29	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1337 od 31. jula 2015.	L 206	68	1.8.2015
► M30	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1863 od 18. oktobra 2015.	L 274	174	18.10.2015
M31	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/2216 od 30. novembra 2015.	L 314	58	1.12.2015
M32	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/35 od 14. januara 2016.	L 10	15	15.1.2016
► M33	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/36 od 14. januara 2016.	L 10	17	15.1.2016
M34	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/78 od 22. januara 2016.	L 16	25	23.1.2016
► M35	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/609 od 18. aprila 2016.	L 104	19	20.4.2016
► M36	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/83 od 16. januara 2017.	L 12	92	17.1.2017
► M37	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/974 od 8. juna 2017.	L 146	143	9.6.2017
M38	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1127 od 23. juna 2017.	L 163	16	24.6.2017
► M39	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/833 od 4. juna 2018.	L 140	87	6.6.2018
► M40	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/870 od 27. maja 2019.	L 140	90	28.5.2019
► M41	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/849 od 18. juna 2020.	L 196	8	19.6.2020
► M42	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/1699 od 12. novembra 2020.	L 381	2213	11.2020
► M43	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/1252 od 29. jula 2021.	L 272	73	30.7.2021

► M44	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1019 od 27. juna 2022.	L 170	78	28.6.2022
► M45	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/726 od 31. marta 2023.	L 94	48	3.4.2023
► M46	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/854 od 24. aprila 2023.	L 110	28	25.4.2023
M47	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2126 od 9. oktobra 2023.	L 2126		110.10.2023
► M48	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2195 od 16. oktobra 2023.	L 2195		117.10.2023
► M49	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2075 od 26. jula 2024.	L 2075	1	29.7.2024

Koju je ispravio:

C1 [Ispravak, L 303, 25.11.2019, 46 \(2011/299/ZVBP\)](#)

Pri izradi ovog prečišćenog teksta u obzir su uzete presude sudova EU-a u vezi s unosima na popisu uvrštenih lica i subjekata.

▼B

ODLUKA SAVJETA

od 26. jula 2010.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju izvan snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP

POGLAVLJE I.

OGRANIČAVANJA IZVOZA I UVOZA

Član 1.

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno snabdijevanje Irana ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana, prodaja ili prenos Iranu ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana sljedećih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, uključujući računarske programe, od strane državljana država članica ili preko njihovih državnih područja ili upotreba plovila ili vazduhoplova pod njihovom zaštitom, bez obzira potiču li ili ne s njihovih državnih područja:

(a)

predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija s popisa Grupe nuklearnih dobavljača i Režima kontrole raketne tehnologije;

(b)

svi dodatni predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koje je odredio Savjet bezbjednosti ili Odbor, a koji bi mogli doprinijeti djelatnostima vezanim za obogaćivanje, preradu ili onima vezanim za tešku vodu ili razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja;

▼M6

(c)

oružje i povezani materijal svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i oprema, oprema za paravojna djelovanja, kao i rezervne djelove za takvo oružje i povezane materijale. Ova zabrana ne primjenjuje se na neborbena vozila koja su izrađena ili opremljena materijalima za protivbalističku zaštitu, a koja su namijenjena isključivo za pružanje zaštite osoblju EU-a i njenih država članica u Iranu;

▼B

(d)

određeni predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koji bi mogli doprinijeti djelatnostima Irana vezanim za obogaćivanje, preradu ili onima vezanim za tešku vodu zatim razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili obavljanju djelatnosti koje su povezane s drugim pitanjima u vezi kojih je IAEA izrazila zabrinutost ili koje je označila kao neriješena. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovom odredbom;

▼M4

(e)

druge robe i tehnologije dvostruke namjene kako je navedeno u Prilogu I. Regulativi Savjeta (EZ) br. 428/2009 od 5. maja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prenosa, posredništva i provoza robe s dvostrukom namjenom (¹), a koji nijesu obuhvaćeni tačkom (a), osim za neke predmete iz kategorije 5. – dio 1. i kategorije 5. – dio 2. u Prilogu I. toj Regulativi.

▼M30

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na direktan ili indirektan prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana preko državnih područja država članica predmeta iz stava 2. tačke (c), podstava 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015) za lakovodne reaktore.

▼B

3.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom iz stava 1. te

pružanjem, izradom, održavanjem i korištenjem tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakom fizičkom licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi predmeta i tehnologije iz stava 1., uključujući posebno nepovratna finansijska sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavu, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezanog tehničkog obrazovanja, usluga ili pomoći svakom fizičkom licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(c)

svjesno ili namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji su cilj ili učinak izbjegavanje zabrane iz tač. (a) i (b).

4.

Zabranjuje se nabavka predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Irana od strane državljana država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova pod njihovom zastavom, bez obzira potiču li s državnog područja Irana ili ne.

Član 2.

1.

Direktna ili indirektna nabavka, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili za njegovu korist od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova pod njihovom nadležnošću, predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, uključujući računarske programe koji nijesu obuhvaćeni članom 1., koji bi mogli doprinijeti djelatnostima Irana vezanim za obogaćivanje, preradu ili onima vezanim za tešku vodu, zatim razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili obavljanju djelatnosti koje su povezane s drugim pitanjima u vezi kojih je IAEA izrazila zabrinutost ili ih je označila kao neriješena, podliježe dozvoli nadležnih organa države članice izvoznice koja se izdaje na osnovu procjene svakog pojedinog slučaja. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja predmeta na koje se ta odredba odnosi.

2.

Za pružanje:

(a)

direktno ili indirektno, tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom iz stava 1. te pružanjem, izradom, održavanjem i korištenjem tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakom fizičkom licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno, finansiranja ili pružanje finansijske pomoći u vezi predmeta i tehnologije iz stava 1., uključujući posebno nepovratna finansijska sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo koju prodaju, nabavu, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezane tehničke obuke, usluga ili pomoći svakom fizičkom licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

Takođe je potrebna dozvola nadležnih organa države članice izvoznice.

3.

Nadležni organi država članica ne izdaju dozvole za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. ako utvrde da bi određena prodaja, nabavka, prenos ili izvoz ili pružanje određenih usluga doprinijeli djelatnostima iz stava 1.

Član 3.

1.

Mjere određene članom 1. stavom 1. tač. (a), (b) i (c) i članom 3. ne primjenjuju se, ako je moguće, kada Odbor odredi unaprijed ili na osnovu konkretnog slučaja da takva nabavka, prodaja, prenos ili pružanje tih predmeta ili pomoći ne bi mogli nedvosmisleno doprinijeti razvoju iranskih tehnologija u korist njegovim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući kada su takvi predmeti ili pomoć za hranu, poljoprivredu, medicinske ili druge humanitarne potrebe, pod uslovom da:

(a)

ugovori o isporuci tih predmeta ili pomoći uključuju odgovarajuća jamstva krajnjih korisnika; i

(b)

se Iran obavezao ne koristiti te predmete za osjetljive djelatnosti širenja nuklearnog oružja i razvoj sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

2.

Mjere određene članom 1. stavom 1. tačkom (e) i članom 3. ne primjenjuju se ako nadležne organe određenih država članica odrede unaprijed ili na osnovu konkretnog slučaja da takva nabavka, prodaja, prenos ili pružanje tih predmeta ili pomoći ne bi mogli nedvosmisleno doprinijeti razvoju iranskih tehnologija u korist njegovim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući kada su takvi predmeti ili pomoć za medicinske ili druge humanitarne potrebe, pod uslovom da:

(a)

ugovori o isporuci tih predmeta ili pomoći uključuju odgovarajuća jamstva krajnjih korisnika; i

(b)

se Iran obavezao ne koristiti te predmete za osjetljive djelatnosti širenja nuklearnog oružja i razvoj sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

Nadležna država članica obavještava druge države članice o svim slučajevima u kojima izuzeće nije odobreno.

▼M4

Član 3.a

1.

Zabranjuje se uvoz, kupovina ili prevoz iranske sirove nafte i naftnih derivata.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Zabranjeno je, neposredno ili posredno, osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć, uključujući izvedenice finansijskih instrumenata te osiguranje i reosiguranje koje se odnosi na uvoz, kupovinu ili prevoz iranske sirove nafte i naftnih proizvoda.

Član 3.b

1.

Zabranjuje se uvoz, kupovina ili prevoz iranskih petrohemijskih proizvoda.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Zabranjeno je, neposredno ili posredno, osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć te osiguranje i reosiguranje koje se odnosi na uvoz, kupovinu ili prevoz iranskih petrohemijskih proizvoda.

Član 3.c

1.

Zabrane iz člana 3.a do 1. jula 2012. ne dovode u pitanje izvršavanje ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršavanje tih ugovora koje je potrebno zaključiti i izvršiti najkasnije do 1. jula 2012.

2.

Zabrane iz člana 3.a ne dovode u pitanje izvršavanje obaveza predviđenih ugovorima zaključenim prije 23. januara 2012. ili dopunskih ugovora koje je potrebno zaključiti zbog izvršavanja tih obaveza kad je svrha nabavke iranske sirove nafte ili naftnih proizvoda ili prihoda od njihove nabavke povraćaj neizmirenih iznosa u vezi ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. kad ti ugovori posebno predviđaju takve povraćaje licima ili subjektima na području država članica ili na području koje je u njihovoj nadležnosti.

Član 3.d

1.

Zabrane iz člana 3.b ne dovode u pitanje izvršavanje ugovornih obaveza do 1. maja 2012. na osnovu ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršavanje tih ugovora koje je potrebno zaključiti i izvršiti najkasnije do 1. maja 2012.

2.

Zabrane iz člana 3.b ne dovode u pitanje izvršavanje obaveza na osnovu ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršavanje tih obaveza kad je svrha nabavke petrohemijskih proizvoda, ili prihoda od nabavke tih proizvoda, povraćaj neizmirenih iznosa u vezi ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. kad ti ugovori posebno predviđaju takve povraćaje licima ili subjektima na području država članica ili na području koje je u njihovoj nadležnosti.

▼M9

Član 3.e

1.

Zabranjen je uvoz, nabavka ili prevoz prirodnog plina iz Irana.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabranjeno je, direktno ili indirektno, osiguravanje finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice (derivate), osiguranja i reosiguranja i posredničkih usluga za osiguranje i reosiguranje, u vezi s uvozom, kupovinom ili prevozom prirodnog plina iz Irana.

3.

Zabrana iz stava 1. ne dovodi u pitanje izvršavanje ugovora za isporuku prirodnog plina iz država koje nijesu Iran u državu članicu EU-a

▼B

Član 4.

1.

Prodaja, nabavka ili prenos ključne opreme i tehnologije za sljedeće ključne sektore naftne i plinske industrije u Iranu, ili iranske kompanije ili kompanije u vlasništvu Irana koje posluju u tim sektorima izvan Irana, od strane državljana država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova u njihovoj nadležnosti, zabranjuju se bez obzira potiču li s njihovih državnih područja ili ne:

(a)

rafinisanje;

(b)

ukapljeni prirodni plin;

(c)

istraživanje;

(d)

proizvodnja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se ta odredba odnosi.

2.

Kompanijama u Iranu koje posluju u ključnim sektorima iranske naftne industrije i industrije prirodnog plina iz stava 1. ili Irancima ili kompanijama u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima izvan Irana zabranjuje se pružanje:

(a)

tehničke pomoći ili obuke i drugih usluga povezanih s ključnom opremom i tehnologijom, kako je određena u skladu sa stavom 1.;

(b)

finansiranja i finansijske pomoći za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz ključne opreme ili tehnologije kako je određena u skladu sa stavom 1. ili pružanje povezane tehničke pomoći ili obuke.

3.

Zabranjuje se svjesno ili namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz st. 1. i 2.

▼M4

Član 4.a

1.

Državljanima država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova u njihovoj nadležnosti zabranjeno je prodavati, kupovati ili osiguravati prenos ključne opreme i tehnologije, bez obzira na izvor, za potrebe petrohemijske industrije u Iranu, iranskih preduzeća ili preduzeća u vlasništvu Irana koja učestvuju u toj industriji izvan Irana.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Preduzećima u Iranu koja učestvuju u iranskoj petrohemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u iranskom vlasništvu koja učestvuju u toj industriji izvan Irana zabranjeno je osiguravati:

(a)

tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge povezane s ključnom opremom i tehnologijom kako je određeno u skladu sa stavom 1.;

(b)

finansiranje ili finansijsku pomoć za svaku prodaju, kupovinu, prenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije kako je određeno u skladu sa stavom 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je učestvovati, svjesno ili namjerno, u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica zaobilaženje zabrana iz st. 1. i 2.

▼M9

Član 4.b

1.

Zabrana iz člana 4. stava 1. ne dovodi u pitanje izvršenje do 15. aprila 2013. svih obaveza u vezi s isporukom robe na osnovu ugovora koji su zaključeni prije 26. jula 2010. ili 16. oktobra 2012.

2.

Zabrane iz člana 4. ne dovode u pitanje izvršenje do 15. aprila 2013. svih obaveza koje proizlaze iz ugovora koji su zaključeni prije 26. jula 2010. ili 16. oktobra 2012. u vezi s ulaganjima u Iran prije tih datuma od strane preduzeća s poslovnim sjedištem u državama članicama.

3.

Zabrana iz člana 4.a stava 1. ne dovodi u pitanje izvršenje do 15. aprila 2013. obaveze u vezi s isporukom robe na osnovu ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. ili 16. oktobra 2012.

4.

Zabrane iz člana 4.a ne dovode u pitanje izvršenje do 15. aprila 2013. obaveze na osnovu ugovora zaključenih prije 23. januara 2012. ili 16. oktobra 2012., u vezi s ulaganjima u Iran prije tih datuma od strane preduzeća s poslovnim sjedištem u državama članicama.

5.

St. 1. i 2. ne dovode u pitanje izvršenje obaveza iz člana 3.c stava 2., pod uslovom da te obaveze proizlaze iz ugovora o uslugama ili dopunskih ugovora koji su potrebni za njihovo izvršenje, pod uslovom da je izvršenje tih obaveza prethodno odobrila predmetna država članica. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri da dodjeli odobrenje.

6.

St. 3. i 4. ne dovode u pitanje izvršenje obaveza iz člana 3.d stava 2., pod uslovom da te obaveze proizlaze iz ugovora o uslugama ili dopunskih ugovora koji su potrebni za njihovo izvršenje, pod uslovom da je izvršenje tih obaveza prethodno odobrila predmetna država članica. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri da dodjeli odobrenje

▼M4

Član 4.c

Zabranjena je neposredna ili posredna prodaja, kupovina, prevoz ili posredovanje zlata i plemenitih metala te dijamanta iranskoj vladi, njenim državnim organima, korporacijama i agencijama, Iranskoj centralnoj banci te licima i subjektima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili subjektima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom, isto tako zabranjena je takva prodaja, kupovina, prevoz ili posredovanje od tih lica i subjekata ili za njih.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

Član 4.d

Zabranjeno je isporučivati novo štampane novčanice ili novo iskovane kovanice ili koje još nijesu izdate Iranskoj centralnoj banci ili u njenu korist.

▼M9

Član 4.e

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos grafita, obrađenih i poluobrađenih metala, kao što su npr. aluminijum i čelik, koji su važni za industriju, koja je pod direktnim ili indirektnim nadzorom ujedinjenih snaga Iranske revolucionarne garde, ili koja može biti važna za iranski nuklearni vojni program i program balističkih raketa, Iranu od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabranjeno je Takođe:

(a)

osiguravati Iranu tehničku pomoć ili osposobljavanje te druge usluge u vezi s predmetima iz stavka 1.;

(b)

osiguravati Iranu finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, nabavku ili prenos predmeta iz stava 1. ili za pružanje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je, svjesno i namjerno, učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz st. 1. i 2.

Član 4.f

Zabrane iz člana 4.e ne dovode u pitanje izvršenje ugovora, do 15. aprila 2013., zaključenih prije 16. oktobra 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Član 4.g

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos ključne pomorske opreme ili tehnologije, koja se upotrebljava za gradnju, održavanje i obnovu brodova, od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja, ako je namijenjena Iranu ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Irana koja učestvuju u tom sektoru.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabrana iz stava 1. ne dovodi u pitanje opskrbu ključnom pomorskom opremom i tehnologijom plovila koje nije u vlasništvu ili pod nadzorom Irana i koje je zbog više sile moralo pristati u iranskoj luci ili u iranskim teritorijalnim vodama.

3.

Zabranjeno je Takođe:

(a)

Iranu osiguravati tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge u vezi s predmetima iz stava 1.;

(b)

Iranu osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, nabavku ili prenos predmeta iz stava 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

4.

Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz st. 1. i 3.

Član 4.h

Zabrane iz člana 4.g ne dovode u pitanje izvršenje ugovora, do 15. aprila 2013., zaključenih prije 16. oktobra 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Član 4.i

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos softvera za povezivanje industrijskih postupaka, koji je važan za industriju koja je pod direktnim ili indirektnim nadzorom ujedinjenih snaga Iranske revolucionarne garde ili koji je važan za iranski nuklearni vojni program i program balističkih raketa, Iranu od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabranjeno je Takođe:

(a)

Iranu osiguravati tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge u vezi s predmetima iz stava 1.;

(b)

Iranu osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, nabavku ili prenos predmeta iz stava 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz stava 1. i 2.

Član 4.j

Zabrane iz člana 4.i ne dovode u pitanje izvršenje ugovora, do 15. aprila 2013., zaključenih prije 16. oktobra 2012. ili dopunskih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

▼B

OGRANIČAVANJA FINANSIRANJA ODREĐENIH KOMPANIJA

Član 5.

Zabranjuju se investicije na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Irana, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod iranskom nadležnošću ili od strane fizičkih lica i subjekata koji nastupaju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su pod njihovom kontrolom, u bilo kojoj ekonomskoj djelatnosti koja uključuje vađenje uranijuma, proizvodnju ili korištenje nuklearnih materijala i tehnologije, posebno djelatnosti obogaćivanja uranijuma i preradu, zatim svih djelatnosti vezanih za tešku vodu ili tehnologija vezanih za balističke projekte koji se mogu upotrijebiti za ispaljivanje nuklearnog oružja. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj član.

Član 6.

Zabranjuje se sljedeće:

(a)

odobravanje finansijskih zajmova ili kredita preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. ili Irancima ili preduzećima u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima izvan Irana;

(b)

sticanje ili povećanje vlasničkih udjela u preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. ili Irancima ili Irancima ili preduzećima u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima izvan Irana, uključujući sticanje tih kompaniji u cjelosti i sticanje udjela i vlasničkih hartija od vrijednosti;

(c)

osnivanje zajedničkog poduhvata s preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. i sa svim društvima kćeri ili povezanim društvima koja su pod njihovom kontrolom.

▼M4

Član 6.a

Zabranjeno je:

(a)

odobriti bilo kakav finansijski zajam ili kredit preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrohemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Irana koja su aktivna u toj industriji izvan Irana;

(b)

sticati ili povećati vlasničke udjele u preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrohemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Irana koja su aktivna u toj industriji Irana, uključujući preuzimanje takvih preduzeća u cjelosti te kupovinu dionica i vlasničkih hartija od vrijednosti;

(c)

osnovati bilo kakvo zajedničko preduzeće s preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrohemijskoj industriji kao i njihovom filijalom ili društvom kćeri pod njihovim nadzorom.

▼M4

Član 7.

1.

Zabrane iz člana 6. tač. (a) i (b):

i.

ne dovode u pitanje izvršavanje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili sporazuma zaključenih prije 26. jula 2010.;

ii.

ne sprečavaju povećanje vlasničkog udjela, ako je takvo povećanje obaveza na osnovu sporazuma zaključenog prije 26. jula 2010.;

2.

Zabrane iz člana 6.a tač. (a) i (b):

i.

ne dovode u pitanje izvršavanje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili sporazuma zaključenih prije 23. januara 2012.;

ii.

ne sprečavaju povećanje vlasničkog udjela, ako je takvo povećanje obaveza na osnovu sporazuma zaključenog prije 23. januara 2012.

▼B

OGRANIČAVANJA FINANSIJSKE POMOĆI ZA TRGOVINU

Član 8.

▼M9

1.

Države članice ne preuzimaju nove kratkoročne, srednjoročne ili dugoročne obaveze u vezi s finansijskom pomoći za trgovinu s Iranom, uključujući odobravanje izvoznih kredita, garancija ili osiguranja izvoznih poslova svojim državljanima ili subjektima, niti osiguravaju garancije ili reosiguranja za takve obaveze.

▼B

2.

Stav 1. ne dovodi u pitanje obaveze nastale prije stupanja na snagu ove Odluke.

3.

Stav 1. ne odnosi se na trgovinu hranom, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe.

▼M9

GRADNJA TANKERA ZA PREVOZ NAFTE

Član 8.a

1.

Ne dovodeći u pitanje član 4.g, zabranjena je gradnja ili učestvovanje u gradnji novih tankera za prevoz nafte namijenjenih za Iran ili za iranska lica ili subjekte.

2.

Zabranjeno je osiguravati tehničku pomoć ili finansiranje ili finansijsku pomoć u gradnji novih tankera za prevoz nafte namijenjenih za Iran ili za iranska lica ili subjekte.

▼B

POGLAVLJE 2.

FINANSIJSKI SEKTOR

Član 9.

Države članice ne preuzimaju nove obaveze za odobravanje nepovratnih finansijskih sredstava, finansijsku pomoć i koncesijskih zajmova Vladi Irana, uključujući svoje učestvovanje u međunarodnim finansijskim institucijama, osim u humanitarne i razvojne svrhe.

Član 10.

1.

Radi sprječavanja prenosa svake finansijske ili koje druge imovine ili izvora, koji bi mogli doprinijeti aktivnostima Irana, štetnim s aspekta širenja nuklearnog oružja, ili razvoju sistema za isporuku nuklearnog oružja u Iranu, na područje država članica, preko njega ili iz njega, ili državljanima država članica, subjektima osnovanim u skladu s njihovim zakonima (uključujući filijale u inozemstvu), ili licima ili finansijskim institucijama na području država članica, finansijske institucije u nadležnosti država članica ne sklapaju poslove ili ne nastavljaju učestvovati u poslovima s:

(a)

bankama sa sjedištem u Iranu, uključujući Centralnu iransku banku;

(b)

filijalama i društvima kćerima sa sjedištem u Iranu, koja su u nadležnosti država članica;

(c)

filijalama i društvima kćerima sa sjedištem u Iranu, koja nijesu u nadležnosti država članica;

(d)

finansijskim subjektima koji nemaju sjedište u Iranu, ali ih nadziru osobe i subjekti sa sjedištem u Iranu,

osim ako takve poslove prethodno ne odobri predmetna država članica u skladu sa st. 2. i 3.

2.

Za potrebe stava 1. predmetna država članica može odobriti sljedeće transakcije:

(a)

transakcije povezane s hranom, zdravstvenom njegom, medicinskom opremom ili transakcije u poljoprivredne ili humanitarne svrhe;

(b)

transakcije povezane s ličnim doznakama;

(c)

transakcije povezane s izvršenjem izuzeća iz ove Odluke;

(d)

transakcije povezane s posebnim trgovinskim ugovorom koji nije zabranjen na osnovu ove Odluke;

(e)

transakcije povezane s diplomatsko konzularnim predstavništvom ili međunarodnom organizacijom koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su te transakcije namijenjene u službene svrhe diplomatsko konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije;

(f)

transakcije povezane s plaćanjem da se namire potraživanja protiv Irana, iranskih lica i subjekata, za svaki slučaj posebno, i da se o tome obavijesti deset dana prije odobrenja, te slične transakcije koje ne pridonose aktivnostima koje su zabranjene u skladu s ovom Odlukom.

Za transakcije iz tač. od (a) do (e) koje su u vrijednosti ispod 10 000 EUR nije potrebno odobrenje ni obavještenje.

3.

Prenosi sredstava u Iran i iz Irana upotrebom iranskih banaka i finansijskih institucija za transakcije iz stava 2. odvijaju se na sljedeći način:

(a)

prenosi na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom njegom, medicinskom opremom ili prenosu u poljoprivredne ili humanitarne svrhe ispod 100 000 EUR, te prenosu povezani s ličnim doznakama ispod 40 000 EUR, izvršavaju se bez prethodnog odobrenja; o prenosu se obavještava nadležni organ predmetne države članice, ako je prenos iznad 10 000 EUR;

(b)

za prenos na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom njegom, medicinskom opremom ili za prenos u poljoprivredne ili humanitarne svrhe iznad 100 000 EUR, te za prenos povezane s ličnim doznakama iznad 40 000 EUR, potrebno je prethodno odobrenje nadležnog organa predmetne države članice. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o dodijeljenom odobrenju;

(c)

za svaki drugi prenos iznad 10 000 EUR potrebno je prethodno odobrenje nadležnog organa predmetne države članice. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o dodijeljenom odobrenju.

▼M11

3.a

Od finansijskih se institucija traži da u svojim aktivnostima s bankama i finansijskim institucijama određenima u stavu 1.:

(a)

neprestano prate promet na računima, uključujući pomoću svojih programa za dubinsku analizu klijenata i na osnovu svojih obaveza u odnosu na pranje novca i finansiranje terorizma;

(b)

zahtijevaju da se u platnim nalogima ispune svi podaci koji se odnose na izdavatelja i primatelja dotične transakcije, a ako ti podaci ti nijesu dostavljeni, da odbiju izvršenje transakcije;

(c)

pet godina čuvaju svu evidenciju o transakcijama i na zahtjev je daju na raspolaganje državnim organima;

(d)

ako posumnjaju ili imaju opravdane razloge sumnjati da su finansijska sredstva povezana s finansiranjem širenja oružja, bez odlaganja obavijeste o svojim sumnjama Jedinicu za finansijski nadzor (FIU) ili neko drugo nadležni organ koje odredi dotična državna članica. Jedinica za finansijski nadzor ili takvo drugo nadležni organ pravodobno, neposredno ili posredno, ima pristup finansijskim i administrativnim informacijama te informacijama o krivičnom gonjenju koje su potrebne za pravilno izvršenje ove funkcije, uključujući analizu izvještaja o sumnjivim transakcijama.

▼M9

4.

Prenosi sredstava u Iran i iz Irana, koji nijesu u području primjene stava 3., odvijaju se na sljedeći način:

(a)

prenosi na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom njegom, medicinskom opremom ili prenosu u poljoprivredne ili humanitarne svrhe obavljaju se bez prethodnog odobrenja; o prenosu iznad 10 000 EUR obavještava se nadležni organ predmetne države članice;

(b)

svaki drugi prenos ispod 40 000 EUR izvršava se bez prethodnog odobrenja; o prenosu iznad 10 000 EUR obavještava se nadležni organ predmetne države članice;

(c)

za svaki drugi prenos iznad 40 000 EUR potrebno je prethodno odobrenje nadležnog organa predmetne države članice. Smatra se da je odobrenje dodijeljeno u roku četiri sedmice, ako nadležni organ predmetne države članice u tom roku ne uloži prigovor. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o svakom odbijenom odobrenju.

5.

Od filijala i društava kćeri banaka sa sjedištem u Iranu u nadležnosti država članica, zahtijeva se Takođe da obavijeste nadležni organ države članice u kojoj imaju poslovni nastan, o svim prenosima sredstava koje su izvršile ili primile, u roku pet radnih dana od izvršenja odnosno prijema odgovarajućeg prenosa.

Obaviješteni nadležni organi, podložno dogovoru o razmjeni informacija, te informacije o obavještenjima, ako je primjereno, odmah saopštavaju nadležnim organima država članica, u kojima pošiljalac ili primalac takvih transakcija ima sjedište.

▼B

Član 11.

1.

Zabranjuje se otvaranje novih filijala, društava kćeri ili predstavništava iranskih banaka na državnom području država članica te zasnivanje novih zajedničkih poduhvata ili preuzimanje vlasničkih udjela ili osnivanje korespondentnih odnosa s bankama od strane iranskih banaka, uključujući Iransku centralnu banku, njene filijale i društva kćeri te drugim finansijskim ustanovama iz člana 10. stava 1. s bankama pod nadležnošću država članica.

2.

Finansijskim institucijama na državnom području država članica ili pod njihovom nadležnošću zabranjuje se otvaranje novih predstavništava, društava kćeri ili bankovnih računa u Iranu.

Član 12.

1.

Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja Vladi Irana ili subjektima osnovanim u Iranu ili pod iranskom nadležnošću ili bilo kojem pojedincu ili subjektu koji nastupa u njihovo ime ili po njihovom nalogu ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga zdravstvenog ili putnog osiguranja pojedincima.

3.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrane iz stava 1.

Član 13.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja ili kupovina, posredovanje i pomoć pri izdavanju javnih obveznica ili obveznica s jamstvom države izdatih nakon stupanja na snagu ove Odluke Vladi Irana, Iranskoj centralnoj banci ili bankama s domicilom u Iranu ili filijalama i društvima kćeri u i izvan nadležnosti država članica banaka s domicilom u Iranu ili finansijskim ustanovama koje nemaju domicil u Iranu, niti su pod nadležnošću država članica, ali su pod kontrolom fizičkih lica i subjekata koji nastupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu ili subjektima u vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

Član 14.

Države članice zahtijevaju da njihovi državljani, osobe pod njihovom nadležnošću i trgovačka društva osnovana na njihovom državnom području ili pod njihovom nadležnošću pažljivo obavljaju poslovanje sa subjektima osnovanim u Iranu ili pod iranskom nadležnošću, uključujući IRGC i IRISL, te sve pojedince i subjekte koji nastupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, subjektima u vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima kako bi se osiguralo da takvo poslovanje ne doprinese iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja ili razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja ili kršenju Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1747 (2007), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008) ili Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1929 (2010).

POGLAVLJE 3.

SEKTOR SAOBRAĆAJA

Član 15.

▼M30

1.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim ovlastima i zakonodavstvom te s međunarodnim pravom, naročito pomorskim pravom i mjerodavnim međunarodnim sporazumima o civilnom vazduhoplovstvu, pregledavaju sav teret prema Iranu i iz Irana na svojim državnim područjima, uključujući morske i aerodrome ako imaju informacije koje pružaju osnovanu sumnju da teret sadrži predmete čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz provodi u suprotnosti s ovom Odlukom.

2.

Države članice, u skladu s međunarodnim pravom, naročito pomorskim pravom, mogu zahtijevati preglede plovila na otvorenom moru, uz saglasnost države zastave ako imaju informacije koje im pružaju osnovanu sumnju da plovila prenose predmete čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz provodi u suprotnosti s ovom Odlukom.

▼B

3.

Države članice sarađuju, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, pri pregledima obavljenima u skladu sa stavom 2.

4.

Vazduhoplovi i plovila koji prenose teret u Iran i iz Irana prethodno moraju obavijestiti o svoj robi koja se unosi u državu članicu ili iznosi iz države članice.

▼M30

5.

U slučajevima kada se obavlja pregled iz stava 1. ili 2. države članice zapljenuju i odlažu na otpad (tako da na primjer uništavaju, čine neupotreblijivim, skladište ili šalju u državu koja nije država porijekla ili odredišna država radi odlaganja na otpad) predmete čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz provodi u suprotnosti s ovom Odlukom. Takva zapljena i odlaganje na otpad provodi se na trošak uvoznika ili, ako nije moguće od uvoznika naplatiti te troškove, oni se mogu, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, naplatiti od bilo kojeg drugog fizičkog lica ili subjekta odgovornog za pokušaj nezakonite opskrbe, prodaje, prenosa ili izvoza.

6.

Zabranjuje se pružanje usluga, od strane državljana država članica ili s državnog područja pod nadležnošću država članica, snabdijevanja brodova i plovila ili pružanje drugih usluga brodovima i plovilima koji su u vlasništvu Irana ili pod ugovorom s Iranom, uključujući iznajmljena plovila ako imaju informacije koje pružaju osnovanu sumnju da plovila prenose predmete čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz sprovodi u suprotnosti s ovom Odlukom, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne svrhe ili ako je teret pregledan te, prema potrebi, zaplijenjen i odložen na otpad u skladu sa st. 1., 2. i 5.

▼B

Član 16.

Države članice dostavljaju Odboru sve dostupne informacije o prenosu ili djelatnostima teretnog saobraćaja prevoznika Iran Air ili plovilima u vlasništvu ili kojima upravlja IRISL s drugim preduzećima, a koje se mogu preduzeti zbog izbjegavanja sankcija ili kršenja odredbi Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1747 (2007), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008) ili Rezolucije Savjeta

bezbjednosti UN-a 1929 (2010), uključujući promjenu imena ili ponovnu registraciju vazduhoplova, polovila ili brodova.

Član 17.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim ovlastima i zakonodavstvom te s međunarodnim pravom, a posebno s mjerodavnim međunarodnim sporazumima o civilnom vazduhoplovstvu, trebaju preduzeti potrebne mjere za sprečavanje pristupa aerodromima pod njihovom nadležnošću svim teretnim letovima koje obavljaju iranski prevoznici ili koji dolaze iz Irana, osim miješanim letovima putnika i tereta.

Član 18.

▼M30

Zabranjuje se pružanje tehničkih usluga i usluga održavanja od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica iranskim teretnim vazduhoplovima ako imaju informacije koje pružaju osnovanu sumnju da teretni vazduhoplovi prenose predmete čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz provodi u suprotnosti ovom Odlukom, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne i sigurnosne svrhe ili dok teret ne bude pregledan te, prema potrebi, zaplijenjen i odložen na otpad u skladu s članom 15. st. 1. i 5.

▼M9

Član 18.a

Državljanima država članica, ili područja u nadležnosti država članica, od 15. januara 2013. zabranjuje se osiguranje usluga vezanih uz dodjeljivanje zastava i klasifikacije, uključujući sve vrste registracionih i identifikacionih brojeva, za iranske tankere za prevoz nafte i teretna plovila.

Član 18.b

1.
Zabranjeno je snabdijevanje plovila, namijenjenih prevozu ili skladištenju nafte i petrohemijskih proizvoda, iranskim licima, subjektima ili tijelima.
2.
Zabranjeno je snabdijevanje plovila, namijenjenih prevozu ili skladištenju nafte i petrohemijskih proizvoda, svim licima, subjektima ili tijelima za prevoz ili skladištenje iranske nafte i petrohemijskih proizvoda.
3.
Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana navedenih u st. 1. i 2.

▼B

POGLAVLJE 4.

OGRANIČAVANJA ULASKA

Član 19.

1.

Države članice preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak ili prevoz preko svojih državnih područja:

(a)

osoba iz Priloga Rezoluciji Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) i drugih fizičkih lica koje su u skladu s članom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) na popis uvrstili Savjet bezbjednosti ili Odbor, kao i pripadnici IRGC-a koje su na popis uvrstili Savjet bezbjednosti i Odbor, kako je navedeno u Prilogu I.;

▼M13

(b)

drugih lica koja nijesu obuhvaćene Prilogom I., a koje učestvuju u iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja, direktno su povezane s njima ili im pružaju podršku, ili koje pružaju podršku razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući putem učestvovanja u nabavci zabranjenih predmeta, robe, opreme, materijala i tehnologije, ili lica koja djeluju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili lica koja su izbjegavale ili kršile odredbe RVSUN-a 1737 (2006), RVSUN-a 1747 (2007), RVSUN-a 1803 (2008) i RVSUN-a 1929 (2010) ili ove Odluke, ili su pomagale licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi, kao i drugih članova IRGC-a i lica koja djeluju u ime IRGC-a ili IRISL-a, te lica koja pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u i IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime, kako su navedeni u Prilogu II.;

▼M4

(c)

druga lica koja nijesu navedene u Prilogu I. koje podržavaju iransku vladu te s njima povezana lica kako su navedene u Prilogu II.;

▼M30

(d)

drugih lica koja je na popis uvrstilo Savjet bezbjednosti kao osobe koje su učestvovala u iranskim osjetljivim aktivnostima širenja nuklearnog oružja koje su u suprotnosti s obavezama Irana u Zajedničkom sveobuhvatnom akcijskom planu (ZSAP) ili u razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, bile direktno povezane s njima ili im pružale podršku, između ostalog učestvovanjem u snabdijevanju zabranjenim predmetima, robom, opremom, materijalima i tehnologijom utvrđenima u izjavi priloženoj Prilogu B RVSUN-u 2231 (2015); koje su pomagale fizičkim licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ZSAP-a ili RVSUN-a 2231 (2015) ili u djelovanju koje nije u skladu sa ZSAP-om ili RVSUN-om 2231 (2015); koje su djelovale u ime fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis, kako su navedeni u Prilogu III., ili prema njihovim uputstvima.;

(e)

drugih lica koja nijesu obuhvaćene Prilogom III., a koje su učestvovala u iranskim osjetljivim aktivnostima širenja nuklearnog oružja koje su u suprotnosti s obavezama Irana u ZSAP-u ili u razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, bile direktno povezane s njima ili im pružale podršku, između ostalog učestvovanjem u snabdijevanju zabranjenim predmetima,

robom, opremom, materijalima i tehnologijom utvrđenima u izjavi priloženoj Prilogu B RVSUN-u 2231 (2015) ili u ovoj Odluci; koje su pomagale fizičkim licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ZSAP-a, RVSUN-a 2231 (2015) ili ove Odluke ili u djelovanju koje nije u skladu sa ZSAP-om, RVSUN-om 2231 (2015) ili ovom Odlukom; koje su djelovale u ime fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis, kako su navedeni u Prilogu IV., ili prema njihovim uputstvima.

▼M30

2.

Zabrana iz stava 1. ovog člana ne primjenjuje se na prevoz preko državnih područja država članica u svrhu aktivnosti direktno povezanih s predmetima iz stava 2. tačke (c), podstava 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015) za lakovodne reaktore.

▼B

3.

Stav 1. ne obavezuje državu članicu da odbije ulazak vlastitim državljanima na svoje državno područje.

4.

Stav 1. ne dovodi u pitanje slučajeve kada neka država članica ima obaveze prema međunarodnom pravu, naročito:

i.

kao država domaćin međunarodne međuvladine organizacije;

ii.

kao država domaćin međunarodne konferencije sazvane od strane ili pod pokroviteljstvom Ujedinjenih nacija;

iii.

u skladu s multilateralnim sporazumom o dodijeljenim povlasticama i imunitetima;

iv.

u okviru Ugovora o mirenju (pakt iz Laterana) koji su sklopile Sveta Stolica (Vatikan) i Italija.

5.

Stav 4. smatra se primjenjivim i u slučajevima kada je neka država članica država domaćin Organizacije za bezbjednost i saradnju u Europi (OEBS).

6.

Savjet se valjano obavještava u svim slučajevima kada država članica odobrava izuzeće u skladu sa stavom 4. ili 5.

7.

Države članice mogu dozvoliti izuzeća od mjera određenih stavom 1. ako utvrde da je putovanje opravdano zbog:

i.

hitnih humanitarnih potreba, uključujući vjerske obaveze;

▼M30

ii.

promovisanje ciljeva iz RVSUN-a 2231 (2015), uključujući u slučaju kada se primjenjuje član XV. Statuta IAEA-e;

▼B

iii.

učestvovanja na međunarodnim sastancima, uključujući one koje podržava Unija ili je država članica koja predsjedava uredom OEBS-a domaćin, ako se na njima vodi politički dijalog koji direktno promoviše demokratiju, ljudska prava i pravnu državu u Iranu.

8.

Država članica koja želi dozvoliti izuzeće iz stava 6. o tome obavještava Savjet pisanim putem. Izuzeće se smatra dozvoljenim, osim ako se jedan ili više članova Savjeta ne očituje u obliku primjedbe u roku od dva radna dana od prijema obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedan ili više članova podnese primjedbu, Savjet kvalifikovanom većinom može odlučiti dozvoliti predloženo izuzeće.

▼M30

9.

U slučajevima kada u skladu sa st. 4., 5. i 7. država članica odobri ulazak na svoje državno područje ili prevoz preko svojeg državnog područja licima uvrštenima na popise iz Priloga I., II., III. ili IV., odobrenje je ograničeno na svrhu za koju je dano i na lica na koje se odnosi.

10.

Država članica koja želi dozvoliti izuzeće iz stava 7. tač. i. i ii. podnosi predložena odobrenja Vijeću sigurnosti radi odobravanja.

▼B

POGLAVLJE 5.

ZAMRZAVANJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

Član 20.

1.

Sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji su direktno ili indirektno u posjedu, vlasništvu ili pod nadzorom:

(a)

lica i subjekata navedenih u Prilogu Rezoluciji Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), i drugih lica i subjekata koje je odredio Savjet bezbjednosti ili Odbor u skladu s članom 12. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) i članom 7. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008), kao i pojedinaca i subjekata IRGC-a i subjekata IRISL-a koje su odredili Savjet bezbjednosti ili Odbor, kako je navedeno u Prilogu I;

▼M13

(b)

lica i subjekata koji nijesu obuhvaćeni Prilogom I., a koji učestvuju u iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja, direktno su povezani s njima ili im pružaju podršku, ili koji pružaju podršku razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući putem učestvovanja u nabavci zabranjenih predmeta, robe, opreme, materijala i tehnologije, ili lica

i subjekata koji djeluju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili subjekata koji su u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima, ili lica i subjekata koji su izbjegavali ili kršili odredbe RVSUN-a 1737 (2006), RVSUN-a 1747 (2007), RVSUN-a 1803 (2008) i RVSUN-a 1929 (2010) ili ove Odluke, ili su pomagali licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi, kao i drugih članova i subjekata IRGC-a i IRISL-a te subjekata koji su u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili lica i subjekata koji djeluju u njihovo ime, ili lica i subjekata koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u i IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime, kako su navedeni u Prilogu II.;

▼M9

(c)

druge osobe i subjekti koji nijesu navedeni u Prilogu I. koji daju podršku iranskoj vladi i subjekti u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom ili s njima povezana lica i subjekti, navedeni su u Prilogu II.;

▼M30

(d)

drugih lica i subjekata koje je Savjet bezbjednosti uvrstio na popis kao one koji su učestvovali u iranskim osjetljivim aktivnosti širenja nuklearnog oružja koje su u suprotnosti s obavezama Irana u ZSAP-u ili u razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, bili direktno povezani s njima ili im pružali podršku, između ostalog učestvovanjem u snabdijevanju zabranjenim predmetima, robom, opremom, materijalima i tehnologijom utvrđenima u izjavi priloženoj Prilogu B RVSUN-u 2231 (2015); koji su pomagali fizičkim licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ZSAP-a ili RVSUN-a 2231 (2015) ili djelovanju koje nije u skladu sa ZSAP-om ili RVSUN-om 2231 (2015); koji su djelovali u ime fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis ili prema njihovim uputstvima ili su bili u vlasništvu fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis, kako su navedeni u Prilogu III., ili pod njihovom kontrolom.;

(e)

drugih lica i subjekata koji nijesu obuhvaćeni Prilogom III., a koji su učestvovali u iranskim osjetljivim aktivnostima širenja nuklearnog oružja koje su u suprotnosti s obavezama Irana u ZSAP-u ili u razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, bili direktno povezani s njima ili im pružali podršku, između ostalog učestvovanjem u snabdijevanju zabranjenim predmetima, robom, opremom, materijalima i tehnologijom utvrđenima u izjavi priloženoj Prilogu B RVSUN-u 2231 (2015) ili u ovoj Odluci; koji su pomagali fizičkim licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ZSAP-a, RVSUN-a 2231 (2015) ili ove Odluke ili djelovanju koje nije u skladu sa ZSAP-om, RVSUN-om 2231 (2015) ili ovom Odlukom; koji su djelovali u ime fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis ili prema njihovim uputstvima ili su bili u vlasništvu fizičkih lica ili subjekata uvrštenih na popis, kako su navedeni u Prilogu IV., ili pod njihovom kontrolom.

▼B

2.

Finansijska sredstva i ekonomski izvori ne smiju se učiniti dostupnima, direktno ili indirektno, fizičkim licima i subjektima iz stava 1. ili u njihovo ime.

3.

Izuzeća su moguća za finansijska sredstva i ekonomske izvore koji su:

(a)

potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba, uključujući plaćanje hrane, najamnine ili hipoteke, lijekova i medicinskih usluga, poreza, premija osiguranja i režija;

(b)

namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknada za nastale troškove povezane s pružanjem pravnih usluga;

(c)

isključivo namijenjeni za plaćanje taksi ili troškova za usluge u skladu s nacionalnim zakonodavstvom za rutinsko vođenje i održavanje zamrznutih finansijskih sredstava i gospodskih izvora;

▼M30

nakon što dotična država članica obavijesti Savjet bezbjednosti o namjeri da dozvoli, ako je potrebno, pristup takvim sredstvima i ekonomskim izvorima te ako Savjet bezbjednosti ne donese negativnu odluku u roku od pet radnih dana od dana obavještenja.

4.

Mogu se takođe dozvoliti izuzeća za finansijska sredstva i ekonomske izvore koji su:

(a)

potrebni za vanredne troškove, nakon što dotična država članica obavijesti Savjet bezbjednosti te on to odobri;

(b)

predmetom založnog prava ili odluke u sudskom, upravnom ili arbitražnom postupku te se u tom slučaju finansijska sredstva i ekonomski izvori mogu koristiti za izvršavanje tog založnog prava ili odluke, pod uslovom da je založno pravo nastalo ili odluka donesena prije datuma RVSUN-a 1737 (2006), te da nijesu u korist lica ili subjekta iz stava 1. ovog člana, nakon što dotična država članica obavijesti Savjet bezbjednosti;

(c)

potrebni za aktivnosti direktno povezane s predmetima utvrđenima u stavu 2. tački (c), podstavu 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015) za lakovodne reaktore.

(d)

potrebni za projekte civilne nuklearne saradnje opisane u Prilogu III. ZSAP-u, nakon što dotična država članica obavijesti Savjet bezbjednosti te on to odobri;

(e)

potrebni za aktivnosti direktno povezane s predmetima utvrđenima u čl. 26.c i 26.d ili s bilo kojom drugom aktivnosti nužnom za implementaciju ZSAP-a, nakon što dotična država članica obavijesti Savjet bezbjednosti te on to odobri.

▼M4

4.a

Kad je riječ o licima i subjektima iz Priloga II. izuzeci su dopuštene i za sredstva i ekonomske izvore kad su doznačeni na račun ili s računa diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, kad su takva plaćanja namijenjena obavljanju službenih zadataka diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije.

▼B

5.

Stav 2. ne primjenjuje se na dodatne iznose na zamrznutim računima s naslova:

(a)

kamata ili druge dobiti po tim računima; ili

(b)

uplate na zamrznute račune na osnovu ugovora, sporazuma ili obaveza koje su sklopljene ili su nastale prije datuma na koji su restriktivne mjere počele važiti za te račune;

pod uslovom da za svaku takvu kamatu ili drugu dobit i uplate nastavi važiti stav 1.

▼M30

6.

Stavom 1. ne sprječavaju se osobe ili subjekti uvršteni na popis da izvrše dugovana plaćanja u skladu s ugovorom zaključenim prije uvrštenja na popis takve lica ili subjekta, pod uslovom da mjerodavna država članica utvrdi da:

(a)

se ugovor ne odnosi ni na jedan od zabranjenih predmeta, materijala, opreme, robe, tehnologija, pomoći, obuke, finansijske pomoći, ulaganja, posredništva ili usluga iz ove Odluke;

(b)

osoba ili subjekt iz stava 1. nijesu direktno ni indirektno primili plaćanje;

a nakon obavijesti mjerodavne države članice Vijeću sigurnosti o namjeri izvršavanja ili primanja takvog plaćanja ili odobravanja, prema potrebi, odmrzavanja finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora u tu svrhu, 10 radnih dana prije takvog odobrenja.

▼M9

7.

Stav 1. ne primjenjuje se na:

(a)

prenos zamrznutih sredstava ili ekonomskih izvora od strane Centralne iranske banke, ili preko nje, kad je svrha takva prenosa finansijskim institucijama u nadležnosti država članica osigurati likvidnost za finansiranje trgovačkih poslova;

(b)

povraćaj sredstava od strane Centralne iranske banke, ili preko nje, na osnovu ugovora ili sporazuma koji su javni ili privatni iranski subjekti zaključili prije donošenja ove Odluke,

pod uslovom da je predmetna država članica taj prenos ili povraćaj odobrila.

▼M9 —————

▼M9

11.

Stav 7. ne dovodi u pitanje st. 3., 4., 4.a, 5. i 6. niti član 10. stav 3. i 4.

▼M5

12.

Ne dovodeći u pitanje izuzeća predviđena ovim članom, zabranjeno je pružati specijalizovane finansijske komunikacijske usluge koje se upotrebljavaju za razmjenu finansijskih podataka, licima ili subjektima iz stava 1.

▼M9

13.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na radnje i transakcije koje se izvršavaju u vezi sa subjektima navedenim u Prilogu II., koji su nositelji prava koja proizlaze iz prvobitne dodjele ugovora o podjeli proizvodnje plina prije 27. oktobra 2010. od strane neovisne vlade koja nije iranska vlada, u mjeri u kojoj su te radnje i transakcije povezane sa učestvovanjem subjekta u tom ugovoru.

▼M33

14.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na radnje i transakcije koje se izvršavaju u vezi sa subjektima navedenima u Prilogu II. u onoj mjeri u kojoj je to potrebno da se do 28. januara 2016. izvrše obaveze kako je navedeno u članu 3.c stavu 2., pod uslovom da je te radnje i transakcije odobrila predmetna država članica unaprijed i za svaki slučaj posebno. Predmetna država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.

▼M45

15.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje, obradu ili plaćanje sredstava, druge finansijske imovine ili ekonomskih izvora ni na pružanje robe i usluga, koji su potrebni za osiguravanje pravodobne isporuke humanitarne pomoći ili za podršku drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizovane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima za odgovor na izbjeglice, drugim

apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih poslova (OCHA);

(e)

zaposleni, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili implementacijeni partneri subjekata navedenih u tač. od (a) do (d) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu; ili

(f)

odgovarajući drugi akteri kako ih je utvrdio Odbor u pogledu stava 1. tač. (a) i (d) i stava 2., u mjeri u kojoj se odnosi na lica i subjekte obuhvaćene stavom 1. tač. (a) i (d), te Savjet u pogledu stava 1. tač. (b), (c) i (e) i stava 2., u mjeri u kojoj se odnosi na lica i subjekte obuhvaćene stavom 1. tač. (b), (c) i (e).

▼B

POGLAVLJE 6.

DRUGE RESTRIKTIVNE MJERE

Član 21.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile specijalnu izobrazbu ili obuku iranskih državljana na svojim državnim područjima ili od strane svojih državljana, u strukama koje bi mogle doprinijeti iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

POGLAVLJE 7.

OPŠTE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 22.

▼M30

Nikakva potraživanja, između ostalog s naslova naknade štete ili druga potraživanja takve vrste, kao što je prijeboj ili potraživanja s naslova jemstva u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom čije je izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, onemogućeno mjerama uvedenima u skladu s RVSUN-ima 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1929 (2010), 2231 (2015), uključujući mjere Unije ili bilo koje države članice u skladu ili u vezi s implementacijom relevantnih odluka Savjeta bezbjednosti ili mjera obuhvaćenih ovom Odlukom ili onako kako se tim odlukama ili mjerama zahtijeva, nijesu dozvoljena licima ili subjektima uvrštenima na popis iz priloga I., II., III. ili IV. ili bilo kojim drugim licima ili subjektima u Iranu, uključujući Vladu Irana ili bilo koje lice ili subjekt koji imaju potraživanja preko takve lica ili subjekta ili u njihovu korist.

▼B

Član 23.

▼M30

1. Savjet sprovodi izmjene priloga I. i III. na osnovu odluka Savjeta bezbjednosti.
- 2.

Na predlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku, Savjet jednoglasno utvrđuje popis u prilogima II. i IV. i usvaja izmjene tog popisa.

▼B

Član 24.

▼M30

1.

Kada Savjet bezbjednosti uvrsti na popis lice ili subjekt, Savjet uvrštava tu lice ili subjekt u Prilog III.

2.

Kada Savjet odluči da se na lice ili subjekt primjenjuju mjere iz člana 19. stava 1. tač. (b), (c) i (e) te člana 20. stava 1. tač. (b), (c) i (e), ono u skladu s time mijenja priloge II. i IV.

▼B

3.

Savjet obavještava lice ili subjekt iz st. 1. ili 2. o svojoj odluci, uz obrazloženje uvrštavanja na popis, direktno, ako je adresa poznata ili objavom obavještenja, pri čemu daje tom fizičkom licu ili subjektu mogućnost žalbe.

4.

Ako su žalbe podnesena ili je dostavljen važan novi dokaz, Savjet revidira svoju odluku i o tome obavještava lice ili subjekt.

Član 25.

▼M30

1.

Prilozi I., II., III. i IV. sadrže razloge uvrštenja na popis uvrštenih lica i subjekata, kako je utvrdilo Savjet bezbjednosti ili Odbor u pogledu Priloga I. te Savjet bezbjednosti u pogledu Priloga III.

2.

Prilozi I., II., III. i IV. prema potrebi sadrže i informacije potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih lica ili subjekata, kako je utvrdilo Savjet bezbjednosti ili Odbor u pogledu Priloga I. ili Savjet bezbjednosti u pogledu Priloga III. U pogledu fizičkih lica takve informacije mogu uključivati imena, uključujući druga imena pod kojima su poznate, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve pasoša i lične karte, pol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. U pogledu subjekata ti podaci mogu uključivati nazive, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Prilozi I., II., III. i IV. sadrže i datum uvrštenja na popis.

▼B

Član 26.

1.

Ova se Odluka revidira, mijenja ili stavlja izvan snage, zavisno od slučaja, posebno u smislu odgovarajućih odluka Savjeta bezbjednosti.

▼M4

2.

Mjere o zabrani uvoza, kupovine ili prevoza iranske sirove nafte i naftnih derivata iz člana 3.a pregledavaju se do 1. maja 2012., posebno s obzirom na rapoloživost i finansijske uslove nabavke nafte i naftnih derivata proizvedenih u državama, izuzev Irana, s ciljem osiguranja kontinuiteta nabavke energije državama članicama.

3.

Mjere iz člana 19. stava 1. tačke (b) i tačke (c) i člana 20. stava 1. tačke (b) preispituju se u redovitim vremenskim razmacima najmanje svakih 12. mjeseci. Prestaju se primjenjivati za predmetna lica i subjekte ako Savjet utvrdi, u skladu s postupkom iz člana 24., da više ne postoje uslovi za njihovu primjenu.

▼M30

4.

Mjere iz člana 19. stava 1. tačke (a), člana 20. stava 1. tačke (a), člana 20. st. 1. i 2., ako se odnose na lica i subjekte navedene u Prilogu V., suspenduju se.

5.

Mjere iz člana 19. stava 1. tač. (b) i (c), člana 20. stava 1. tač. (b) i (c), člana 20. st. 1. i 2., ako se odnose na lica i subjekte navedene u Prilogu VI., suspenduju se.

▼M45

6.

Izuzeće iz člana 20. stava 15. u pogledu člana 20. stava 1. tač. (b), (c) i (e) te člana 20. stava 2. u mjeri u kojoj se odnosi na lica i subjekte obuhvaćene članom 20. stavom 1. tač. (b), (c) i (e) redovno se preispituje, a najmanje svakih 12 mjeseci.

▼M30

Član 26.a

1.

Mjere navedene u članu 1. stavu 1. tač. (a), (b), (d) i (e), čl. 2., 3., 3.a, 3.b, 3.c, 3.d, 3.e, 4., 4.a, 4.b, 4.c, 4.d, 4.e, 4.f, 4.g, 4.h, 4.i, 4.j, 5., 6., 6.a, 7., 8., 8.a, 9., 10., 11., 12., 13., 14., 16., 17., 18.a, 18.b, članu 20. stavu 7., članu 20. stavu 11., članu 20. stavu 13., članu 20. stavu 14., čl. 21. i 26.b suspenduju se.

▼M28

Član 26.b

1.

Mjere uvedene ovom Odlukom ne primjenjuju se na nabavku, prodaju ni prenos artikala, materijala, opreme, robe i tehnologije ni na pružanje povezane tehničke pomoći, obuke, finansijske pomoći, investicionih, posredničkih ili drugih usluga, od strane država učesnica Zajedničkog sveobuhvatnog akcionog plana (ZSAP) ili država članica UN-a koje djeluju u koordinaciji s njima, koji direktno povezani s:

(a)

preinakom dvije kaskade u postrojenju Fordow radi proizvodnje stabilnih izotopa;

(b)

izvozom iranskog obogaćenog uranijuma većim od 300 kilograma u zamjenu za prirodni uranijum; ili

(c)

osavremenjivanjem reaktora Arak koje se temelji na dogovorenom idejnom projektu te naknadno na dogovorenom konačnom nacrtu takvog reaktora.

2.

Države članice koje obavljaju aktivnosti iz stava 1. osiguravaju:

(a)

da su sve takve aktivnosti poduzete strogo u skladu sa ZSAP-om;

(b)

da obavijeste Odbor odnosno, kada bude konstituisana u skladu s ZSAP-om, Zajedničku komisiju ili druge države članice, prema potrebi, deset dana prije takvih aktivnosti;

(c)

da su ispunjeni zahtjevi, prema potrebi, navedeni u podstavu 22. tački (c) Rezolucije RVSUN 2231 (2015);

(d)

da su stekle pravo za obavljanje učinkovite provjere krajnjeg korištenja i lokacije krajnjeg korištenja za svaki isporučeni artikl te da mogu učinkovito obavljati tu provjeru; te

(e)

u slučaju isporučenih artikala, materijala, opreme, robe i tehnologije navedenih u podstavu 22. tački (e) Rezolucije RVSUN 2231 (2015), da će Takođe obavijestiti Međunarodnu agenciju za atomsku energiju u roku od deset dana nakon isporuke, prodaje ili prenosa.

3.

Mjere uvedene ovom Odlukom ne primjenjuju se u mjeri potrebnoj za obavljanje prenosa i aktivnosti, kako su Odbor ili nadležni organ u dotičnoj državi članici unaprijed odobrili na pojedinačnoj osnovi, prema potrebi, koji su:

(a)

direktno u vezi s implementacijom aktivnosti povezanih s nuklearnim pitanjem navedenih u st. od 15.1 do 15.11 Priloga V. ZSAP-u;

(b)

potrebni za pripremu implementacije ZSAP-a; ili

(c)

za koje je Odbor odredio, prema potrebi, da su usklađeni s ciljevima Rezolucije RVSUN 2231 (2015).

Dotična država članica obavještava ostale države članice o svakom odobrenju.

▼M30

Član 26.c

1.

Direktna ili indirektna nabavka, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću, sljedećih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja, podliježu odobrenju Savjeta bezbjednosti za svaki slučaj posebno:

(a)

svi predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koji se nalaze na popisu Grupe nuklearnih dobavljača;

(b)

bilo koji dodatni predmet ako država članica utvrdi da bi mogao doprinijeti aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili teškom vodom koje nijesu u skladu sa ZSAP-om.

2.

Zahtjev naveden u stavu 1. ovog člana ne primjenjuje se na snabdijevanje, prodaju ili prenos u Iran opreme iz stava 2. tačke (c), podstava 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015) za lakovodne reaktore.

3.

Države članice koje učestvuju u aktivnostima iz st. 1. i 2. osiguravaju da:

(a)

su ispunjeni zahtjevi iz Smjernica, prema potrebi, kako je navedeno u popisu Grupe nuklearnih dobavljača;

(b)

su stekle pravo obavljanja provjere krajnje upotrebe i lokacije krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet te da mogu djelotvorno obaviti tu provjeru;

(c)

prema potrebi obavijeste Savjet bezbjednosti u roku od deset dana od nabavke, prodaje ili prenosa te

(d)

u slučaju isporučenih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije obuhvaćenih popisom Grupe nuklearnih dobavljača Takođe obavijeste IAEA-u u roku od deset dana od nabavke, prodaje ili prenosa.

4.

Zahtjev iz stava 1. ne primjenjuje se na snabdijevanje, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije ni na pružanje bilo kakve povezane tehničke pomoći, obuke, finansijske pomoći, investicionih, posredničkih ili drugih usluga koje su direktno povezane s:

(a)

nužnom preinakom dvije kaskade u postrojenju Fordow radi proizvodnje stabilnih izotopa;

(b)

izvozom iranskog obogaćenog uranijuma većim od 300 kilograma u zamjenu za prirodni uranijum ili

(c)

osuvremenjivanjem reaktora u Araku koje se temelji na dogovorenom idejnom projektu te naknadno na dogovorenom konačnom nacrtu takvog reaktora,

pod uslovom da države članice osiguraju da:

(d)

su sve takve aktivnosti poduzete strogo u skladu sa ZSAP-om;

(e)

obavijeste Savjet bezbjednosti i Zajedničku komisiju deset dana prije takvih aktivnosti;

(f)

su prema zahtjevi iz Smjernica, potrebi ispunjeni, kako je navedeno u popisu Grupe nuklearnih dobavljača;

(g)

su stekle pravo obavljanja provjere krajnje upotrebe i lokacije krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet te da mogu djelotvorno obaviti tu provjeru te

(h)

u slučaju isporučenih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije obuhvaćenih popisom Grupe nuklearnih dobavljača Takođe obavijeste IAEA-u u roku od deset dana od opskrbe, prodaje ili prijenosa.

5.

Pružanje tehničke pomoći ili obuke, finansiranja ili finansijske pomoći, investicionih, posredničkih ili drugih usluga u vezi s opskrbom, prodajom, prenosom, izradom ili upotrebom predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije opisanih iz stava 1. bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu podliježu odobrenju Savjeta bezbjednosti za svaki slučaj posebno.

6.

Investicije na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Irana, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod njegovom nadležnošću ili od strane lica i subjekata koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom u bilo kojoj komercijalnoj djelatnosti koja uključuje iskopavanje uranijuma, proizvodnju ili upotrebu nuklearnih materijala kako je navedeno u Dijelu 1. popisa Grupe nuklearnih dobavljača podliježu odobrenju Savjeta bezbjednosti za svaki slučaj posebno.

▼M37

7.

Nabava predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Irana od strane državljana država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom podliježe dostavi obavijesti Zajedničkoj komisiji, nezavisno od toga potiču li s državnog područja Irana.

▼M30

8.

Dotična država članica obavještava druge države članice o svakom odobrenju koje je dodijeljeno u skladu s ovim članom ili o aktivnostima koje su poduzete na osnovu ovog člana.

Član 26.d

1.

Direktna ili indirektna nabavka, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije koji nijesu obuhvaćeni članom 26.c ili članom 26.e, a koji bi mogli doprinijeti aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili teškom vodom ili drugim aktivnostima koje nijesu u skladu sa ZSAP-om podliježu dozvoli nadležnih organa države članice izvoznice za svaki slučaj posebno, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovom odredbom.

2.

Zahtjev iz stava 1. ne primjenjuje se na snabdijevanje, prodaju ili prenos u Iran opreme iz tog stava za lakovodne reaktore.

▼M37

3.

Države članice koje učestvuju u aktivnostima iz st. 1. i 2. osiguravaju da su primile informacije o krajnjoj upotrebi i lokaciji krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet.

▼M30

4.

Države članice koje učestvuju u aktivnostima iz stava 2. osiguravaju obavještavanje drugih država članica u roku od deset dana nakon takvih aktivnosti.

5.

Zahtjev naveden u stavu 1. ne primjenjuje se na snabdijevanje, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije ni na pružanje bilo kakve povezane tehničke pomoći, obuke, finansijske pomoći, investicionih, posredničkih ili drugih usluga koje su direktno povezane s:

(a)

nužnom preinakom dvije kaskade u postrojenju Fordow radi proizvodnje stabilnih izotopa;

(b)

izvozom iranskog obogaćenog uranijuma većim od 300 kilograma u zamjenu za prirodni uranijum ili

(c)

osavremenjivanjem reaktora u Araku koje se temelji na dogovorenom idejnom projektu te naknadno na dogovorenom konačnom nacrtu takvog reaktora,

pod uslovom da države članice osiguraju da:

(d)

su sve takve aktivnosti poduzete strogo u skladu sa ZSAP-om;

(e)

obavijeste druge države članice deset dana prije takvih aktivnosti te

▼M37

(f)

primile su informacije o krajnjoj upotrebi i lokaciji krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet.

▼M30

6.

Pružanje tehničke pomoći ili obuke, finansiranja ili finansijske pomoći, investicionih, posredničkih ili drugih usluga u vezi s opskrbom, prodajom, prenosom, izradom ili upotrebom predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije opisanih iz stava 1. bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu podliježu dozvoli nadležnih organa dotične države članice za svaki slučaj posebno.

7.

Investicije na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Irana, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod njegovom nadležnošću ili od strane lica i subjekata koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom u bilo kojoj komercijalnoj djelatnosti koja uključuje tehnologije iz stava 1. podliježu dozvoli nadležnih organa dotične države članice za svaki slučaj posebno.

8.

Nabavka predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Irana od strane državljana država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom podliježe odobrenju nadležnih organa dotične države članice za svaki slučaj posebno, nezavisno od toga potiču li s državnog područja Irana.

9.

Nadležni organi država članica ne izdaju dozvole za nabavku, prodaju, prenos ili nabavu predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. ako utvrde da bi se određenom nabavkom, prodajom, prenosom ili nabavkom ili pružanjem određenih usluga doprinijelo aktivnostima koje nijesu u skladu sa ZSAP-om.

10.

Dotična država članica obavještava druge države članice o svakom dodijeljenom odobrenju.

Član 26.e

1.

Direktna ili indirektna nabavka, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Irana od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije s popisa Režima kontrole raketne tehnologije ili bilo kojeg dodatnog predmeta koji bi mogao doprinijeti razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovom odredbom.

2.

Takođe se zabranjuje:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom navedenima u stavu 1. te pružanjem, izradom, održavanjem i upotrebom tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s predmetima i tehnologijom iz stava 1., uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu opskrbu, prodaju, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezane tehničke pomoći, obuke, usluga ili pomoći svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(c)

svjesno ili namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji su cilj ili učinak izbjegavanje zabrane iz tač. (a) i (b);

(d)

investiranje na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Irana, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod njegovom nadležnošću ili od strane lica i subjekata koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom u bilo kojoj komercijalnoj djelatnosti koja uključuje tehnologije iz stava 1.

3.

Zabranjuje se nabavka predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Irana od strane državljana država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom, nezavisno od toga potiču li s državnog područja Irana.

Član 26.f

1.

Nabavka, prodaja ili prenos u Iran grafita, obrađenih ili poluobrađenih metala, kao što su aluminij i čelik od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću podliježu dozvoli nadležnih organa države članice izvoznice, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovom odredbom.

2.

Pružanje:

(a)

tehničke pomoći ili obuke te drugih usluga povezanih s predmetima iz stava 1.;

(b)

finansiranja ili finansijske pomoći za svaku opskrbu, prodaju ili prenos predmeta iz stava 1. ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći i obuke

Takođe podliježe dozvoli nadležnog organa dotične države članice.

3.

Nadležni organi država članica ne izdaju dozvole za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. ako:

(a)

utvrde da bi se određenom nabavkom, prodajom ili prenosom ili pružanjem određene usluge:

i.

doprinijelo aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili teškom vodom ili drugim aktivnostima u vezi s nuklearnim pitanjem koje nijesu u skladu sa ZSAP-om;

ii.

doprinijelo iranskom vojnom programu ili programu balističkih raketa ili

iii.

direktno ili indirektno koristila Iranska revolucionarna garda;

(b)

ugovori o isporuci takvih predmeta ili pružanju takve pomoći ne uključuju odgovarajuća jemstva krajnjih korisnika.

4.

Dotična država članica obavještava druge države članice o svojoj namjeri izdavanja dozvole u skladu s ovim članom najmanje deset dana unaprijed.

Član 26.g

1.

Nabavka, prodaja ili prenos u Iran softvera za povezivanje industrijskih postupaka od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću podliježu dozvoli nadležnih organa države članice izvoznice, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovom odredbom.

2.

Pružanje:

(a)

tehničke pomoći ili obuke te drugih usluga povezanih s predmetima iz stava 1.;

(b)

finansiranja ili finansijske pomoći za svaku nabavku, prodaju ili prenos predmeta iz stava 1. ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći i obuke,

Takođe podliježe dozvoli nadležnog organa dotične države članice.

3.

Nadležni organi država članica ne izdaju dozvole za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. ako:

(a)

utvrde da bi se određenom nabavkom, prodajom ili prenosom ili pružanjem određene usluge:

i.

doprinijelo aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili teškom vodom ili drugim aktivnostima u vezi s nuklearnim pitanjem koje nijesu u skladu sa ZSAP-om;

ii.

doprinijelo iranskom vojnom programu ili programu balističkih raketa; ili

iii.

direktno ili indirektno okoristila Iranska revolucionarna garda.

(b)

ugovori o isporuci takvih predmeta ili pružanju takve pomoći ne uključuju odgovarajuća jamstva krajnjih korisnika.

4.

Dotična država članica obavještava druge države članice o svojoj namjeri izdavanja dozvole u skladu s ovim članom najmanje deset dana unaprijed.

▼B

Član 27.

Zajednička pozicija 2007/140/ZVBP stavlja se izvan snage.

Član 28.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

[Prilozi \(hyperlink\)](#)

ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1558**od 25. jula 2025.****o izmjeni Odluke 2010/413/ZVBP o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Evropskoj uniji, a posebno njegov član 29.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1) Savjet je 26. jula 2010. donio Odluku 2010/413/ZVBP [\(1\)](#).

(2) U skladu s članom 26. st. 1. i 3. Odluke 2010/413/ZVBP Savjet je preispitao popis uvrštenih lica i subjekata naveden u Prilogu II. toj odluci.

(3) Savjet je zaključio da bi unos koji se odnosi na jedno lice uvršteno na popis u Prilogu II. Odluci 2010/413/ZVBP trebalo ukloniti iz tog priloga. Restriktivne mjere protiv svih drugih lica i subjekata na popisu iz Priloga II. Odluci 2010/413/ZVBP trebalo bi zadržati ako njihova imena nijesu navedena u Prilogu VI. toj odluci, a 45 unosa iz Priloga II. trebalo bi ažurirati.

(4) Odluku 2010/413/ZVBP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Član 1.

Prilog II. Odluci 2010/413/ZVBP mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

*Član 2.*Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.
Sastavljeno u Briselu 25. jula 2025.*Za Savjet*
Predsjednica
M. BJERRE

[\(1\)](#) Odluka Savjeta 2010/413/ZVBP od 26. jula 2010. o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP (SL L 195, 27.7.2010., str. 39., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► B **REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 267/2012**
od 23. marta 2012.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage
Regulative (EU) br. 961/2010

(L 088 24.3.2012, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 350/2012 od 23. aprila 2012.	L 110	17	24.4.2012
M2	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 708/2012 od 2. avgusta 2012.	L 208	1	3.8.2012
► M3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 709/2012 od 2. avgusta 2012.	L 208	2	3.8.2012
► M4	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 945/2012 od 15. oktobra 2012.	L 282	16	16.10.2012
M5	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1016/2012 od 6. novembra 2012.	L 307	5	7.11.2012
M6	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1067/2012 od 14. novembra 2012.	L 318	11	15.11.2012
► M7	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1263/2012 od 21. decembra 2012.	L 356	34	22.12.2012
► M8	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1264/2012 od 21. decembra 2012.	L 356	55	22.12.2012
► M9	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 522/2013 od 6. juna 2013.	L 156	3	8.6.2013
M10	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 517/2013 od 13. maja 2013.	L 158	1	10.6.2013
► M11	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 971/2013 od 10. oktobra 2013.	L 272	11	12.10.2013
► M12	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1154/2013 od 15. novembra 2013.	L 306	31	16.11.2013
► M13	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1203/2013 od 26. novembra 2013.	L 316	12	27.11.2013
► M14	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1361/2013 od 17. decembra 2013.	L 343	71	19.12.2013

M15	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 42/2014 od 20. januara 2014.	L 15	18	20.1.2014
► M16	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 397/2014 od 16. aprila 2014.	L 119	1	23.4.2014
M17	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1202/2014 od 7. novembra 2014.	L 325	3	8.11.2014
M18	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/229 od 12. februara 2015.	L 39	1	14.2.2015
M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/230 od 12. februara 2015.	L 39	3	14.2.2015
M20	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/549 od 7. aprila 2015.	L 92	12	8.4.2015
► M21	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1001 od 25. juna 2015.	L 161	1	26.6.2015
M22	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1327 od 31. jula 2015.	L 206	18	1.8.2015
M23	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1328 od 31. jula 2015.	L 206	20	1.8.2015
► M24	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1861 od 18. oktobra 2015.	L 274	118	10.2015
► M25	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1862 od 18. oktobra 2015.	L 274	161	18.10.2015
M26	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/2204 od 30. novembra 2015.	L 314	10	1.12.2015
M27	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/31 od 14. januara 2016.	L 10	1	15.1.2016
M28	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/74 od 22. januara 2016.	L 16	6	23.1.2016
► M29	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/603 od 18. aprila 2016.	L 104	8	20.4.2016
► M30	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2016/1375 od 29. jula 2016.	L 221	1	16.8.2016
► M31	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/77 od 16. januara 2017.	L 12	24	17.1.2017
► M32	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/964 od 8. juna 2017.	L 146	1	9.6.2017
M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/1124 od 23. juna 2017.	L 163	4	24.6.2017
► M34	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/827 od 4. juna 2018.	L 140	3	6.6.2018
► M35	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/855 od 27. maja 2019.	L 140	1	28.5.2019
M36	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33	8.7.2019
► M37	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/847 od 18. juna 2020.	L 196	1	19.6.2020

► M38	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1695 od 12. novembra 2020.	L 381	613.11.2020
► M39	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1242 od 29. jula 2021.	L 272	4 30.7.2021
M40	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60 12.4.2022
► M41	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1010 od 27. juna 2022.	L 170	17 28.6.2022
► M42	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/720 od 31. marta 2023.	L 94	1 3.4.2023
► M43	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/853 od 24. aprila 2023.	L 110	25 25.4.2023
M44	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2121 od 9. oktobra 2023.	L 2121	110.10.2023
► M45	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2196 od 16. oktobra 2023.	L 2196	117.10.2023
► M46	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2074 od 26. jula 2024.	L 2074	1 29.7.2024
► M47	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1 12.9.2024

Koju je ispravio:

C1 Ispravak, L 093, 28.3.2014, 85 (267/2012)

C2 Ispravak, L 297, 18.11.2019, 8 (267/2012)

Pri izradi ovog prečišćenog teksta u obzir su uzete presude sudova EU-a u vezi s unosima na popisu uvrštenih lica i subjekata.

▼B

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 267/2012

od 23. marta 2012.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Regulative (EU) br. 961/2010

POGLAVLJE I.

DEFINICIJE

Član 1.

Za potrebe ove Regulative primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„filijala” finansijske ili kreditne institucije znači mjesto poslovanja preduzeća koje je pravno zavisian dio finansijske ili kreditne institucije i koje neposredno obavlja sve ili neke transakcije koje su dio poslovanja finansijskih ili kreditnih institucija;

(b)

„usluge posredovanja” znači:

i.

pregovaranje ili dogovor transakcija u vezi kupovine, prodaje ili isporuke robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući i iz jedne treće zemlje u drugu; ili

ii.

prodaja ili kupovina robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući i kad se nalaze u trećoj zemlji iz te zemlje u drugu treću zemlju;

(c)

„zahtjev” znači svaki zahtjev nezavisno od toga potvrđuje li se pravnim postupkom ili ne, koji je uložen prije ili poslije dana stupanja na snagu ove Regulative, koji proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezan s ugovorom ili transakcijom te posebno uključuje:

i.

zahtjev za izvršavanjem bilo koje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;

ii.

zahtjev za produženje dospeljeća ili plaćanja obveznice, finansijskog jemstva ili odštete u bilo kakvom obliku;

iii.

zahtjev za nadoknadu štete povezanu s ugovorom ili transakcijom;

iv.

protivzahtjev;

v.

zahtjev za priznavanje ili izvršenje, uključujući postupak egzekviture, presude, arbitražne odluke ili ekvivalentne odluke, nezavisno od toga gdje je donesena ili izdana;

(d)

„ugovor ili transakcija” znači svaka transakcija u bilo kojem obliku i u okviru bilo kojega mjerodavnog prava, koji sadrži jedan ili više ugovora ili sličnih obaveza zaključenih između istih ili različitih strana; za ove potrebe „ugovor” uključuje obveznicu, jamstvo ili odštetu, posebno finansijsko jamstvo ili odštetu, i kredite, koji mogu biti pravno nezavisni ili ne, odgovarajuće odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;

(e)

izraz „nadležne organe” odnosi se na nadležne organe država članica kako su navedeni na internetskim stranicama iz Priloga X;

(f)

„kreditna institucija” znači kreditna institucija kako je definisana u članu 4. stavu 1. Direktive 2006/48/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. juna 2006. o osnivanju i obavljanju djelatnosti kreditnih institucija (¹), uključujući njihove filijale u Uniji i izvan Unije;

(g)

„carinsko područje Unije” znači područje definisano članom 3. Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 od 12. oktobra 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (²) i Regulative Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. jula 1993. o utvrđivanju odredaba za implementaciju Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 (³);

(h)

izraz „ekonomski izvori” znači imovina bilo koje vrste, tj. materijalna ili nematerijalna pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja finansijska sredstva, ali se može koristiti za sticanje sredstava, robe ili usluga;

(i)

„finansijska institucija” znači

i.

preduzeće koje nije kreditna institucija, koje obavlja jednu ili više djelatnosti iz tač. 2. do 12. i tač. 14. i 15. iz Priloga I. Direktivi 2006/48/EZ, uključujući djelatnost mjenjačnica;

ii.

osiguravajuće društvo propisno ovlašćeno u skladu s Direktivom 2009/138/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. novembra 2009. o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II) (⁴), ako obavlja djelatnosti obuhvaćene tom Direktivom;

iii.

investiciono društvo kako je definisano članom 4. stavom 1. tačkom 1. Direktive 2004/39/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. aprila 2004. o tržištima finansijskih instrumenata (⁵);

iv.

preduzeće za zajednička ulaganja koje trguje svojim jedinicama ili dionicama ili

v.

posrednik u osiguranju kako je definisano članom 2. stavom 5. Direktive 2002/92/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 9. decembra 2002. o posredovanju u osiguranju (⁶), s izuzetkom posrednika iz člana 2. stava 7. te Direktive, kad se bavi djelatnošću posredovanja životnog osiguranja i drugim s investicijama povezanim uslugama;

uključujući njihove filijale u Uniji i izvan Unije;

(j)

„zamrzavanje ekonomskih izvora” znači sprečavanje upotrebe istih s ciljem sticanja finansijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, prodaju, unajmljivanje ili stavljanje pod hipoteku;

(k)

„zamrzavanje finansijskih sredstava” znači sprečavanje bilo kakvog kretanja, prenosa, izmjene, upotrebe ili bilo kakvog raspolaganja sredstvima koje bi dovelo do bilo kakve promjene u obimu, iznosu, lokaciji, vlasništvu, naravi, odredištu ili do nekih drugih promjena koje bi omogućile korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfoliom;

(l)

izraz „finansijska sredstva” znači finansijska imovina i ekonomska korist bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

i.

gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

ii.

uložena sredstva u finansijskim ustanovama ili drugim subjektima, stanje salda na računima, dugovanja i dužničke obaveze;

iii.

hartije od vrijednosti dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, mjenice, varante, dužničke hartije od vrijednosti, ugovore o izvedenicama;

iv.

kamate, dividende ili druge prihode od ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;

v.

kredite, prava prijeboja, jamstva, jamstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uslovima ili druge finansijske obaveze;

vi.

akreditive, teretnice, potvrde o prenosu prava vlasništva;

vii.

dokumente koji svjedoče o bilo kakvom udjelu u finansijskim sredstvima ili finansijskim izvorima;

(m)

„roba” uključuje predmete, sirovine ili opremu;

(n)

„osiguranje” znači pothvat ili obaveza na osnovu koje je jedna ili više fizičkih ili pravnih lica dužna jednoj ili više osoba, u zamjenu za plaćanje, u slučaju nastanka osiguravajućega slučaja, osigurati odštetu ili korist kako je utvrđeno poduhvatom ili obavezom;

(o)

„iranska lice, subjekt ili tijelo” znači:

i.

Država Iran ili bilo koje tijelo države;

ii.

svako fizičko liceu Iranu ili s boravištem u Iranu;

iii.

svako pravno lice, subjekt ili tijelo koje ima sjedište u Iranu;

iv.

svako pravno lice, subjekt ili tijelo u Iranu ili izvan Irana, koje je u vlasništvu, koje nadzire posredno ili neposredno jedno ili više lica ili tijela navedenih u gornjem tekstu;

(p)

„reosiguranje” znači aktivnost preuzimanja rizika koju ustupa osiguravajuće društvo ili neko drugo društvo za reosiguranje ili u slučaju udruženja osiguravaoca poznatog kao Lloyd’s, reosiguranje znači i aktivnost preuzimanja rizika koje bilo koji član udruženja Lloyd’s ustupa osiguravajućem društvu ili društvu za reosiguranje koje nije udruženje osiguravaoca poznato kao Lloyd’s;

(q)

„Odbor za sankcije” znači Odbor Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija koji je osnovan u skladu sa stavom 18. Rezolucije Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija („UNSCR”) 1737 (2006);

(r)

„tehnička pomoć” znači svaka tehnička podrška koja se odnosi na popravke, razvoj, proizvodnju, montažu, testiranje, održavanje ili koju drugu tehničku uslugu i može biti u obliku uputstva, savjeta, osposobljavanja, prenosa praktičnog znanja ili vještina ili savjetodavnih usluga, uključujući i verbalne oblike pomoći;

(s)

„područje Unije” znači državna područja država članica na koje se primjenjuje Ugovor, prema uslovima utvrđenima Ugovorom, uključujući i njihov vazdušni prostor;

▼M24 —————

▼M24

(u)

„Zajednička komisija” znači zajednička komisija sastavljena od predstavnika Irana, Kine, Francuske, Njemačke, Ruske Federacije, Ujedinjenog Kraljevstva i Sjedinjenih Američkih Država kao i Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) koja će se osnovati radi praćenja implementacije Zajedničkog sveobuhvatnog akcionog plana od 14. jula 2015. („ZSAP”) i koja će obavljati dužnosti predviđene u ZSAP-u u skladu s tačkom ix. „Preambula i opšte odredbe” ZSAP-a i Prilogom IV. ZSAP-u.

▼B

POGLAVLJE II.

IZVOZNA I UVOZNA OGRANIČENJA

▼M24 —————

▼M24

Član 2.a

1.

Prethodno odobrenje potrebno je:

(a)

za neposrednu ili posrednu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene u Prilogu I., nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

za neposredno ili posredno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja povezanih s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu I. ili povezanih s nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom robe i tehnologije navedene u Prilogu I. svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

za neposredno ili posredno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu I., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(d)

prije zaključivanja bilo kakvog dogovora s iranskim licem, subjektom ili tijelom ili bilo kojim licem ili subjektom koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima, uključujući prihvaćanje zajmova ili kredita od takvog lica, subjekta ili tijela kojima bi se takvom licu, subjektu ili tijelu omogućilo učestvovanje ili povećanje učestvovanja u komercijalnim aktivnostima, bilo nezavisno od ili u okviru zajedničkog poduhvata ili drugog partnerstva, koje uključuju sljedeće:

i.

vađenje uranijuma;

ii.

proizvodnja ili korištenje nuklearnih materijala, kako je navedeno u dijelu 1. popisa Grupe nuklearnih dobavljača.

To uključuje davanje zajmova ili kredita tim licima, subjektima ili tijelima;

(e)

za kupovinu, uvoz ili prevoz iz Irana robe i tehnologije navedene u Prilogu I., nezavisno od toga je li porijeklom iz Irana.

2.

U Prilogu I. nalazi se popis predmeta, uključujući robu, tehnologiju i softver, koji se nalaze na popisu Grupe nuklearnih dobavljača.

3.

Predmetna država članica podnosi predloženo odobrenje na osnovu stava 1. tač. od (a) do (d) Savjetu bezbjednosti UN-a radi odobrenja, za svaki slučaj posebno, i ne izdaje svoje odobrenje prije prijema odobrenja Savjeta.

4.

Predmetna država članica Takođe podnosi predložena odobrenja za aktivnosti iz stava 1. tač. od (a) do (d) Vijeću sigurnosti UN-a radi odobrenja, za svaki slučaj posebno, ako su te aktivnosti povezane s drugom robom ili tehnologijom koja bi, na osnovu utvrđenja te države članica, mogla doprinijeti aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem

ili s teškom vodom koje nijesu u skladu sa ZSAP-om. Država članica ne izdaje odobrenje prije prijema odobrenja Savjeta.

▼M32

5.

Predmetna država članica obavještava Zajedničku komisiju o odobrenjima izdatim na osnovu stava 1. tačke (e) i odobrenjima koja se odnose na nabavu, uvoz ili prevoz iz Irana ostale robe i tehnologije iz stava 4., nezavisno od toga je li porijeklom iz Irana.

▼M24

6.

Predmetna država članica obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika o odobrenjima izdatim na osnovu st. 1. i 5. ili o odbijanju Savjeta bezbjednosti UN-a da odobri odobrenje u skladu sa st. 3. i 4.

Član 2.b

1.

Član 2.a st. 3. i 4. ne primjenjuju se na predložena odobrenja za nabavku, prodaju ili prenos Iranu opreme za lakovodne reaktore iz stava 2. tačke (c) podstava 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015).

2.

Predmetna država članica o odobrenjima izdatim na osnovu ovog člana obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika u roku od četiri sedmice.

Član 2.c

1.

Nadležni organi koja izdaju odobrenje u skladu s članom 2.a stavom 1. tačkom (a) i članom 2.b osiguravaju sljedeće:

(a)

da su ispunjeni odgovarajući zahtjevi iz smjernica, kako je navedeno u popisima Grupe nuklearnih dobavljača;

(b)

da su od Irana stečena prava na provjeru krajnje upotrebe i lokacije krajnje upotrebe svakog isporučenog predmeta, kao i da se ta prava mogu djelotvorno ostvarivati;

(c)

obavještavanje Savjeta bezbjednosti UN-a u roku od deset dana od nabavke, prodaje ili prenosa; i

(d)

obavještavanje IAEA-e u roku od deset dana od nabavke, prodaje ili prenosa ako je riječ o isporučenoj robi i tehnologiji iz Priloga I.

2.

Za sve izvoze za koje se zahtijeva odobrenje na osnovu člana 2.a stava 1. tačke (a), takvo odobrenje izdaju nadležne organe države članice u kojoj izvoznik ima poslovno sjedište. Odobrenje je valjano u cijeloj Uniji.

3.

Izvoznici nadležnim organima dostavljaju sve relevantne informacije, kako je navedeno u članu 14. stavu 1. Regulative (EZ) br. 428/2009 i kako je odredio svako nadležni organ, koje su potrebne za njihov zahtjev za odobrenje za izvoz.

Član 2.d

1.

Član 2.a st. 3. i 4. ne primjenjuju se na predložena odobrenja za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije niti na pružanje bilo kakve povezane tehničke pomoći, osposobljavanja, finansijske pomoći, ulaganja, posredovanja ili drugih usluga ako ih nadležne organe smatraju direktno povezanim sa sljedećim:

(a)

nužnom preinakom dvije kaskade u postrojenju Fordow radi proizvodnje stabilnih izotopa;

(b)

izvozom iranskog obogaćenog uranijuma u količini većoj od 300 kg u zamjenu za prirodni uranijum; ili

(c)

modernizacijom reaktora u Araku koja se temelji na dogovorenom idejnom projektu te potom na dogovorenom konačnom projektu takvog reaktora.

2.

Nadležni organ koje izdaje odobrenje u skladu sa stavom 1. osigurava sljedeće:

(a)

da se sve aktivnosti preduzimaju strogo u skladu sa ZSAP-om;

(b)

da su ispunjeni odgovarajući zahtjevi iz smjernica, kako je navedeno u popisima Grupe nuklearnih dobavljača;

(c)

da su od Irana stečena prava na provjeru krajnje upotrebe i lokacije krajnje upotrebe svakog isporučenog predmeta, kao i da se ta prava mogu djelotvorno izvršavati.

3.

Predmetna država članica obavještava:

(a)

Savjet bezbjednosti UN-a i Zajedničku komisiju deset dana prije takvih aktivnosti;

(b)

IAEA-u u roku od deset dana od nabavke, prodaje ili prenosa ako je riječ o isporučenim predmetima, materijalima, opremi, robi i tehnologiji s popisa Grupe nuklearnih dobavljača.

4.

Predmetna država članica o odobrenjima izdatim na osnovu ovog člana obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika u roku od četiri sedmice.

Član 3.a

1.

Prethodno odobrenje, za svaki slučaj posebno, potrebno je:

(a)

za neposrednu ili posrednu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene u Prilogu II., nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

za neposredno ili posredno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja povezanih s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu II. ili povezanih s nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom robe navedene u Prilogu II. svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

za neposredno ili posredno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu II., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(d)

prije zaključivanja bilo kakvog dogovora s iranskim licem, subjektom ili tijelom ili bilo kojim licem ili subjektom koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima, uključujući prihvaćanje zajmova ili kredita od takvog lica, subjekta ili tijela kojima bi se takvom licu, subjektu ili tijelu omogućilo učestvovanje ili povećanje učestvovanja, bilo nezavisno odd ili u okviru zajedničkog poduhvata ili drugog partnerstva, u komercijalnim aktivnostima u koje su uključene tehnologije navedene u Prilogu II.;

(e)

za kupovinu, uvoz ili prevoz iz Irana robe i tehnologije navedene u Prilogu II., nezavisno od toga je li porijeklom iz Irana.

2.

U Prilogu II. nalazi se popis roba i tehnologija koje nijesu one navedene u prilogima I. i III., koje bi mogle doprinijeti aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili s teškom vodom ili drugim aktivnostima koje nijesu u skladu sa ZSAP-om.

3.

Izvoznici nadležnim organima dostavljaju sve odgovarajuće informacije potrebne za njihov zahtjev za odobrenja.

4.

Nadležni organi ne izdaju odobrenja za transakcije iz stava 1. tač. od (a) do (e) ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da bi predmetno djelovanje doprinijelo aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili s teškom vodom ili drugim aktivnostima povezanim s nuklearnom energijom koje nijesu u skladu sa ZSAP-om.

5.

Nadležni organi razmjenjuju informacije o zahtjevima za odobrenje primljenima na osnovu ovog člana. Za tu se svrhu upotrebljava sistem iz člana 19. stava 4. Regulative (EZ) br. 428/2009.

▼M32

6.

Nadležni organ koje izdaje odobrenje u skladu sa stavom 1. tačkom (a) osigurava da je podnositelj zahtjeva, osim ako je riječ o privremenom izvozu, podnio izjavu o krajnjoj upotrebi navedenu u Prilogu II.a ili izjavu o krajnjoj upotrebi u jednakovrijednom dokumentu koja sadrži informacije o krajnjoj upotrebi i, kao osnovno načelo, lokaciji krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet.

▼M32

6.a

Ako nadležni organ odluči izdati odobrenje u skladu sa stavom 1(a) u nedostatku informacija o lokaciji krajnje upotrebe, ono od podnosioca zahtjeva može zatražiti da te informacije dostavi u kasnijoj fazi. Podnositelj zahtjeva informacije dostavlja u razumnom roku.

▼M24

7.

Predmetna država članica obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika o svojoj namjeri da izda odobrenje na osnovu ovog člana najmanje deset dana prije odobrenja.

Član 3.b

1.

Za sav izvoz za koji je potrebno odobrenje u skladu s članom 3.a, takvo odobrenje izdaju nadležne organe države članice u kojoj izvoznik ima poslovni nastan i ono je u skladu s detaljnim pravilima utvrđenim u članu 11. Regulative (EZ) br. 428/2009. Odobrenje je valjano u cijeloj Uniji.

2.

Pod uslovima navedenim u članu 3.a st. 4. i 5. nadležne organe mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati odobrenje za izvoz koje su izdala.

3.

Ako nadležni organ odbije izdati odobrenje ili poništi, suspendira, znatno izmijeni ili opozove odobrenje u skladu s članom 3.a stavom 4., predmetna država članica o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika i šalje im odgovarajuće informacije poštujući pri tome odredbe o povjerljivosti takvih informacija iz Regulative Savjeta (EZ) br. 515/97 (⁷).

4.

Prije nego što nadležni organ države članice izda odobrenje u skladu s članom 3.a za transakciju koja je u biti istovjetna transakciji koja podliježe još uvijek važećem odbijanju izdavanja odobrenja od strane druge države članice ili drugih država članica na osnovu člana 3.a stavka 4., ono se najprije savjetuje s državom članicom ili državama članicama koja je odbila/koje su odbile izdati odobrenje. Ako nakon takvih savjetovanja predmetna država članica odluči izdati odobrenje, ona o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika te im šalje sve relevantne informacije u svrhu obrazloženja svoje odluke.

Član 3.c

1.

Član 3.a ne primjenjuje se na predložena odobrenja za nabavku, prodaju ili prenos Iranu robe i tehnologije za lakovodne reaktore navedene u Prilogu II.

▼M32

2.

Nadležni organ koje izdaje odobrenje u skladu sa stavom 1. osigurava da je podnosilac zahtjeva, osim ako je riječ o privremenom izvozu, podnio izjavu o krajnjoj upotrebi navedenu u Prilogu II.a ili izjavu o krajnjoj upotrebi na jednakovrijednom dokumentu koja sadrži informacije o krajnjoj upotrebi i, kao osnovno načelo, lokaciji krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet.

▼M32

2.a

Ako nadležni organ odluči izdati odobrenje u skladu sa stavom 1(a) u nedostatku informacija o lokaciji krajnje upotrebe, ono od podnosioca zahtjeva može zatražiti da te informacije dostavi u kasnijoj fazi. Podnosilac zahtjeva informacije dostavlja u razumnom roku.

▼M24

3.

Predmetna država članica o odobrenjima izdatim na osnovu ovog člana obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika u roku od četiri sedmice.

Član 3.d

1.

Član 3.a ne primjenjuje se na predložena odobrenja za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije niti na pružanje bilo kakve povezane tehničke pomoći, osposobljavanja, finansijske pomoći, ulaganja, posredovanja ili drugih usluga ako ih nadležne organe smatraju direktno povezanim s:

(a)

nužnom preinakom dvije kaskadeu postrojenju Fordow radi proizvodnje stabilnih izotopa;

(b)

izvozom iranskog obogaćenog uranijuma u količini većoj od 300 kg u zamjenu za prirodni uranijum; ili

(c)

modernizacijom reaktora u Araku koja se temelji na dogovorenom idejnom projektu te potom na dogovorenom konačnom projektu takvog reaktora.

▼M32

2.

Nadležni organ koje izdaje odobrenje u skladu sa stavom 1. osigurava:

(a)

da se sve aktivnosti preduzimaju strogo u skladu sa ZSAP-om; i

(b)

da je podnositelj zahtjeva, osim ako je riječ o privremenom izvozu, podnio izjavu o krajnjoj upotrebi navedenu u Prilogu II.a ili na jednakovrijednom dokumentu koja sadrži informacije o krajnjoj upotrebi i, kao osnovno načelo, lokaciji krajnje upotrebe za svaki isporučeni predmet.

▼M32

2.a

Ako nadležni organ odluči izdati odobrenje u skladu sa stavom 1(a) u nedostatku informacija o lokaciji krajnje upotrebe isporučenog predmeta, ono od podnosioca zahtjeva može zatražiti da te informacije dostavi u kasnijoj fazi. Podnositelj zahtjeva informacije dostavlja u razumnom roku.

▼M24

3.

Predmetna država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri da izda odobrenje u skladu s ovim članom najmanje deset dana prije odobrenja.

Član 4.a

1.

Zabranjeno je neposredno ili posredno prodavati, isporučivati, prenositi ili izvoziti robu i tehnologiju navedenu u Prilogu III. ili bilo koji drugi predmet za koji država članica utvrdi da bi mogao doprinijeti razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja, nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

2.

U Prilogu III. nalazi se popis predmeta, između ostalog robe i tehnologije, navedenih na popisu Režima kontrole raketne tehnologije.

Član 4.b

Zabranjeno je:

(a)

neposredno ili posredno pružati tehničku pomoć ili usluge posredovanja povezane s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu III. ili povezane nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom robe navedene u Prilogu III. svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

neposredno ili posredno pružati finansiranje ili finansijsku pomoć povezane s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu III., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

zaključivati bilo kakav dogovor s iranskim licem, subjektom ili tijelom ili bilo kojim licem ili subjektom koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima, uključujući prihvaćanje zajmova ili kredita od takvog lica, subjekta ili tijela kojima bi se takvom licu, subjektu ili tijelu

omogućilo učestvovanje ili povećanje učestvovanja, bilo nezavisno od ili u okviru zajedničkog poduhvata ili drugog partnerstva, u komercijalnim aktivnostima u koje su uključene tehnologije navedene u Prilogu III.

Član 4.c

Zabranjeno je neposredno ili posredno kupovati, uvoziti ili prenositi iz Irana robu i tehnologiju navedenu u Prilogu III. nezavisno od toga je li taj predmet porijeklom iz Irana.

▼M24

Član 5.

Zabranjeno je:

(a)

neposredno ili posredno pružati tehničku pomoć, usluge posredovanje ili druge usluge povezane s robom i tehnologijom navedenom na Zajedničkome popisu robe vojne namjene Evropske unije („Zajednički popis robe vojne namjene”) i s nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom robe i tehnologije navedene na tom popisu svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

neposredno ili posredno pružati finansiranje ili finansijsku pomoć povezane s robom i tehnologijom navedenom na Zajedničkom popisu robe vojne namjene, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

zaključivati bilo kakav dogovor za učestvovanje ili povećanje učestvovanja u bilo kojem iranskom licu, subjektu ili tijelu koji učestvuje u izradi robe ili tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene, bilo nezavisno ili u okviru zajedničkog poduhvata ili drugog partnerstva. To uključuje davanje zajmova ili kredita tim licima, subjektima ili tijelima.

▼M24 —————

▼M24

Član 10.d

1.

Prethodno odobrenje potrebno je:

(a)

za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz softvera navedenih u Prilogu VII.A svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

za pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja povezanih sa softverima navedenima u Prilogu VII.A ili povezanih s nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom takvih proizvoda svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

za pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane sa softverima navedenima u Prilogu VII.A, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih pr, ili za bilo kakvo pružanje s tim povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Nadležni organi ne izdaju odobrenja u skladu s ovim članom:

(a)

ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da je prodaja, nabavka, prenos ili izvoz softvera namijenjena ili može biti namijenjena za upotrebu povezanu s:

i.

aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili s teškom vodom ili drugim aktivnostima povezanim s nuklearnom energijom koje nijesu u skladu sa ZSAP-om na neki drugi način;

ii.

iranskim vojnim programom ili programom balističkih raketa; ili

iii.

direktnom ili indirektnom koristi Iranskoj revolucionarnoj gardi;

(b)

ako ugovori o isporuci takvih predmeta ili pružanju takve pomoći ne uključuju odgovarajuća jemstva krajnjeg korisnika.

3.

Predmetna država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri da izda odobrenje na osnovu ovog člana najmanje deset dana prije izdavanja odobrenja.

4.

Ako nadležni organ odbije izdati odobrenje ili poništi, suspendira, znatno izmijeni ili opozove odobrenje u skladu s ovim članom, predmetna država članica o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika i šalje im odgovarajuće informacije.

5.

Prije nego što nadležni organ države članice u skladu s ovim članom izda odobrenje za transakciju koja je u biti istovjetna transakciji koja podliježe još uvijek važećem odbijanju izdavanja odobrenja od strane druge države članice ili drugih država članica, ono se najprije savjetuje s državom članicom ili državama članicama koja je odbila/koje su odbile izdati odobrenje. Ako nakon takvih savjetovanja predmetna država članica odluči izdati odobrenje, ona o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika te im šalje sve relevantne informacije u svrhu obrazloženja svoje odluke.

▼M24 —————

▼M24

Član 15.a

1.

Prethodno odobrenje potrebno je:

(a)

za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz grafita te obrađenih i poluobrađenih metala navedenih u Prilogu VII.B svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

za pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja povezanih s grafitom te obrađenim i poluobrađenim kovinama navedenima u Prilogu VII.B ili povezanih s nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom takvih predmeta svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

za pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s grafitom te obrađenim i poluobrađenim kovinama navedenima u Prilogu VII.B, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim licima, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Nadležni organi ne izdaju odobrenja u skladu s ovim članom:

(a)

ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da je prodaja, nabavka, prenos ili izvoz grafita te sirovih i poluobrađenih metala namijenjena ili može biti namijenjena za upotrebu povezanu s:

i.

aktivnostima povezanim s preradom ili obogaćivanjem ili s teškom vodom ili drugim aktivnostima povezanim s nuklearnom energijom koje nijesu u skladu sa ZSAP-om na neki drugi način;

ii.

iranskim vojnim programom ili programom balističkih raketa; ili

iii.

direktnom ili indirektnom koristi Iranskoj revolucionarnoj gardi;

(b)

ako ugovori o isporuci takvih predmeta ili pružanju takve pomoći ne uključuju odgovarajuća jamstva krajnjeg korisnika.

3.

Predmetna država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri da izda odobrenje na osnovu ovog člana najmanje deset dana prije izdavanja odobrenja.

4.

Ako nadležni organ odbije izdati odobrenje ili poništi, suspendira, znatno izmijeni ili opozove odobrenje u skladu s ovim članom, predmetna država članica o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika i šalje im odgovarajuće informacije.

5.

Prije nego što nadležni organ države članice u skladu s ovim članom izda odobrenje za transakciju koja je u biti istovjetna transakciji koja podliježe još uvijek važećem odbijanju izdavanja odobrenja od strane druge države članice ili drugih država članica, ono se najprije savjetuje s državom članicom ili državama članicama koja je odbila/koje su odbile izdati odobrenje. Ako nakon takvih savjetovanja predmetna država članica odluči izdati odobrenje, ona o tome obavještava druge države članice, Komisiju i Visokog predstavnika te im šalje sve relevantne informacije u svrhu obrazloženja svoje odluke.

6.

Odredbe iz st. od 1. do 3. ne primjenjuju se na robu navedenu u prilogima I., II., i III. niti u odnosu na Prilog I. Regulativi (EZ) br. 428/2009.

▼M24 —————

▼B

POGLAVLJE III.

OGRANIČENJA FINANSIRANJA ODREĐENIH PREDUZEĆA

▼M24 —————

▼B

POGLAVLJE IV.

ZAMRZAVANJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

Član 23.

1.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima rapolažu ili koja nadziru osobe, subjekti i tijela navedena u Prilogu VIII. Prilog VIII. obuhvaća osobe, subjekte i tijela koja je odredio Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija ili Odbor za sankcije u skladu sa stavom 12. UNSCR 1737 (2006), stavom 7. UNSCR 1803 (2008) ili st. 11., 12. ili 19. UNSCR 1929 (2010).

2.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koja su u vlasništvu, s kojima rapolažu ili koja nadziru osobe, subjekti i tijela navedena u Prilogu IX. Prilog IX. obuhvaća fizičkog i pravnog lica, subjekte i tijela koja su u skladu s članom 20. stavom 1. tačkom (b) i tačkom (c) Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP određeni kao:

(a)

lica, subjekti ili tijela koja učestvuju u aktivnostima Irana, koje su opasne s aspekta širenja nuklearnoga oružja ili razvoja lansirnih sistema nuklearnoga oružja, s njima su neposredno povezani ili ih podržavaju, uključujući i učestvovanjem pri nabavi zabranjene robe i tehnologije ili lica, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu takvih osoba, subjekata ili tijela ili pod njihovim nadzorom, Takođe i na nezakonit način, ili koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima;

▼M11

(b)

fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela koji su izbjegavali ili kršili odredbe ove Regulative, Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP ili UNSCR-a 1737 (2006), UNSCR-a 1747 (2007), UNSCR-a 1803 (2008) i UNSCR-a 1929 (2010), ili su pomogli nekom licu, subjektu ili tijelu s popisa u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi;

(c)

članovi Islamske revolucionarne garde (IRGC) ili pravna lica, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom IRGC-a ili jednog, odnosno više njegovih članova, ili fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela koji djeluju u njihovo ime, ili fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime;

▼M7

(d)

druga lica subjekti ili tijela koji osiguravaju podršku, kao što je npr. materijalna, logistička ili finansijska podrška iranskoj vladi te subjekti u njihovu vlasništvu ili pod kontrolom lica, kao i subjekti koji su s njima povezani;

▼M11

(e)

pravna lica, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom preduzeća Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), ili fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela koji djeluju u njegovo ime, ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime;

▼B

U skladu s obavezom zamrzavanja finansijskih sredstava i ekonomskih izvora IRISL-a i subjekata s popisa koji su u vlasništvu ili pod nadzorom IRISL-a, zabranjeno je utovarivati teret na plovila koja su u vlasništvu ili u najmu preduzeća IRISL ili navedenih subjekata u lukama država članica ili ga s plovila istovarivati.

Obaveza zamrzavanja finansijskih sredstava i ekonomskih izvora IRISL-a i subjekata uvrštenih na popis koji su u vlasništvu ili pod nadzorom IRISL-a ne zahtijeva ni zaplenu ni zadržavanje plovila u vlasništvu tih subjekata ili tereta koji prenose, ako taj teret pripada trećoj strani, kao ni zadržavanje osoblja koje je na njima zaposleno.

3.

Nikakva finansijska sredstva ni ekonomski izvori ne daju se, neposredno ili posredno, na rapoložanje ili u njihovu korist fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u prilogima VIII. i IX.

▼M24

4.

Ne dovodeći u pitanje odstupanja predviđena u čl. 24., 25., 26., 27., 28., 28.a, 28.b i 29., zabranjeno je pružati specijalizovane finansijske komunikacijske usluge, koje se upotrebljavaju za razmjenu finansijskih podataka, fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u prilogima VIII. i IX.

▼B

5.

Prilozi VIII. i IX. sadrže razloge za uvrštavanje na popis uvrštenih lica, subjekata i tijela kako ih je odredio Savjet bezbjednosti ili Odbor za sankcije.

6.

Prilozi VIII. i IX. uključuju i podatke potrebne za identifikaciju predmetnih lica i subjekata, kako ih prosljeđuje Savjet bezbjednosti ili Odbor za sankcije. Kad je riječ o fizičkim licima ti podaci mogu uključivati imena, uključujući i druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj pasoša i lične karte, pol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o pravnim licima, subjektima i tijelima ti podaci mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Kad je riječ o avio prevoznicima i brodarskim kompanijama, prilozi VIII. i IX. uključuju i, kad su raspoloživi, podatke potrebne za identifikaciju svakoga plovila ili vazduhoplova u vlasništvu navedenoga društva, kao što je npr. izvorni registracioni broj ili ime. Prilozi VIII. i IX. uključuju i datum uvrštenja na popis.

▼M42

7.

St. 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebnih za osiguravanje pravodobne isporuke humanitarne pomoći ili za podršku drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizovane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih pitanja (OCHA);

(e)

zaposleni, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili implementacijeni partneri subjekata navedenih u tač. od (a) do (d) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu; ili

(f)

odgovarajući drugi akteri kako ih je utvrdio Odbor za sankcije u pogledu Priloga VIII. te Savjet u pogledu Priloga IX.

▼M24

Član 23.a

1.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima rapolažu ili koje kontrolišu lica, subjekti i tijela navedeni u Prilogu XIII. Prilogom XIII. obuhvaćeni su fizička i pravna lica, subjekti i tijela koje je na popis uvrstilo Savjet bezbjednosti UN-a u skladu sa stavom 6. tačkom (c) Priloga B RVSUN-u 2231 (2015).

2.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima rapolažu ili koje kontrolišu lica, subjekti i tijela navedeni u Prilogu XIV. Prilogom XIV. obuhvaćeni su fizička i pravna lica, subjekti i tijela za koje je, u skladu s članom 20. stavom 1. tačkom (e) Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP, utvrđeno da:

(a)

učestvuju u aktivnostima Irana koje su opasne s aspekta širenja nuklearnoga oružja, da su direktno povezane s tim aktivnostima ili da pružaju podršku tim aktivnostima, pri čemu su te aktivnosti u suprotnosti s obavezama Irana u ZSAP-u ili u razvoju lansirnih sistema nuklearnoga oružja od strane Irane, između ostalog učestvovanjem u nabavci zabranjenih predmeta, robe, opreme, materijala i tehnologije navedenih u izjavi iz Priloga B RVSUN-u 2231 (2015), Odluci 2010/413/ZVBP ili prilogima ovoj Regulativi;

(b)

su pomagale licima ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ZSAP-a, RVSUN-a 2231 (2015), Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP ili ove Regulative ili u djelovanju koje nije u skladu s njima;

(c)

su djelovale u ime lica i subjekata uvrštenih na popis ili da su djelovale prema njihovim uputstvima; ili

(d)

je riječ o pravnom licu subjektu ili tijelu koji je u vlasništvu lica i subjekata uvrštenih na popis ili pod njihovom kontrolom.

3.

Nikakva finansijska sredstva ili ekonomski izvori ne stavljaju se, posredno ili neposredno, na rapolaganje fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenim u prilogima XIII. i XIV., ili u njihovu korist.

4.

Ne dovodeći u pitanje odstupanja predviđena u čl. 24., 25., 26., 27., 28., 28.a ili 29., zabranjeno je pružati specijalizovane finansijske komunikacijske usluge, koje se upotrebljavaju za razmjenu finansijskih podataka, fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u prilogima XIII. i XIV.

5.

Prilozi XIII. i XIV. sadrže razloge za uvrštavanje na popis uvrštenih fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela.

6.

Prilozi XIII. i XIV. Takođe sadrže, prema potrebi informacije potrebne za identifikaciju predmetnih fizički ili pravnih lica, subjekata ili tijela. Kada je riječ o fizičkim licima te

informacije mogu uključivati imena, uključujući druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve pasoša i lične karte, pol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kada je riječ o pravnim licima, subjektima ili tijelima te informacije mogu uključivati nazive, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Prilozi VIII. i IX. Takođe sadrže datum uvrštenja na popis.

▼M42

7.

St. 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebnih za osiguravanje pravodobne isporuke humanitarne pomoći ili za podršku drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti sprovode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizovane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Ured Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih pitanja (OCHA);

(e)

zaposleni, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili implementacijeni partneri subjekata navedenih u tač. od (a) do (d) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu; ili

(f)

odgovarajući drugi akteri kako ih je utvrdio Odbor za sankcije u pogledu Priloga XIII. te Savjet u pogledu Priloga XIV.

▼M24

Član 24.

Izuzetno od člana 23. ili člana 23.a, nadležne organe mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su sudskoga, administrativnoga ili arbitražnoga založnog prava koje je nastalo prije datuma na koji je osobu, subjekt ili tijelo iz člana 23. ili člana 23.a na popis uvrstio Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti UN-a ili Savjet ili su predmet sudske, administrativne ili arbitražne odluke koja je izrečena prije toga datuma;

(b)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavat će se isključivo za ispunjenje potraživanja koja su osigurana tim založnim pravom ili potraživanja koja su priznata kao valjanja u takvoj odluci, u granicama utvrđenima važećim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava povjerioca;

(c)

založno pravo ili presuda nijesu u korist osobe, subjekta ili tijela koji su navedeni u prilogima VIII., IX., XIII. ili XIV.;

(d)

priznavanje založnog prava ili odluke nije u suprotnosti s javnim poretком predmetne države članice; i

(e)

ako se primjenjuju član 23. stav 1. ili član 23.a stav 1., država članica obavijestila je Savjet bezbjednosti UN-a o založnom pravu ili presudi.

Član 25.

Izuzetno od člana 23. ili člana 23.a i pod uslovom da je plaćanje od strane lica, subjekta ili tijela s popisa iz priloga VIII., IX., XIII. ili XIV. dospjelo na osnovu ugovora ili sporazuma koje je sklopila predmetna lice, subjekt ili tijelo ili na osnovu obaveze proizašle za predmetnu osobu, subjekt ili tijelo prije nego što je to lice, subjekt ili tijelo na popis uvrstio Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti UN-a ili Savjet, nadležne organe mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

predmetno nadležni organ utvrdilo je da:

i.

se finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavaju za plaćanje od strane osobe, subjekta ili tijela s popisa iz priloga VIII., IX., XIII. ili XIV.;

ii.

plaćanje neće doprinijeti aktivnosti koja je zabranjena prema ovoj Regulativi. Ako plaćanje predstavlja protivčinidbu za već obavljenу trgovinsku aktivnost za koju je nadležni organ druge države članice prethodno potvrdilo da aktivnost nije zabranjena u vrijeme kada je obavljena, smatrat se, *prima facie*, da plaćanje neće doprinijeti zabranjenoj aktivnosti; i

iii.

plaćanje ne znači kršenje člana 23. stava 3. ili člana 23.a stava 3.; i

(b)

ako se primjenjuju član 23. stav 1. ili član 23.a stav 1., predmetna država članica obavijestila je Savjet bezbjednosti UN-a o toj odluci i o svojoj namjeri da izda odobrenje, a Savjet bezbjednosti UN-a nije se takvom postupanju usprotivilo u roku od deset radnih dana od obavijesti.

Član 26.

Izuzetno od člana 23. i člana 23.a, nadležne organe mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili ekonomskih izvora odnosno stavljanje na rapolaganje određenih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

predmetno nadležni organ utvrdilo je da su predmetna sredstva ili ekonomski izvori:

i.

potrebni za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela navedenih u prilogima VIII., IX., XIII. ili XIV. te izdržavanih članova porodice takvih fizičkih lica, uključujući plaćanja za hranu, kiriju ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i davanja za komunalne usluge;

ii.

namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i za naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga; ili

iii.

namijenjeni isključivo za plaćanje taksi ili davanja za usluge rutinskog čuvanja i održavanja zamrznutih sredstava ili ekonomskih izvora;

(b)

ako se odobrenje odnosi na lice, subjekt ili tijelo navedeno u Prilogu XIII., predmetna država članica obavijestila je Savjet bezbjednosti UN-a o odluci iz tačke (a) i o svojoj namjeri da izda odobrenje, a Savjet bezbjednosti UN-a nije se takvom postupanju usprotivilo u roku od pet radnih dana od objaveštenja.

Član 27.

Izuzetno od člana 23. st. 2. i 3. ili člana 23.a st. 2. i 3., nadležne organe mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na rapolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da će predmetna finansijska sredstva ili ekonomski izvori biti uplaćeni na račun diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ako su takva plaćanja namijenjena za upotrebu u službene svrhe diplomatskih ili konzularnih predstavništava ili međunarodnih organizacija.

Član 28.

Izuzetno od člana 23. ili člana 23.a, nadležne organe mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na rapolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora nakon što utvrde da su predmetna finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za vanredne izdatke, pod uslovom da je, ako se odobrenje odnosi na osobu, subjekt ili tijelo uvrštene na popisa iz Priloga XIII., predmetna država članica obavijestila Savjet bezbjednosti UN-a o toj odluci i da je Savjet bezbjednosti UN-a odobrio odluku.

Član 28.a

Izuzetno od člana 23. st. 2. i 3. i člana 23.a st. 2. i 3., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na rapolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora nakon što utvrde da su predmetna finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za aktivnosti direktno povezane s opremom za lakovodne reaktore iz stava 2. tačke (c) podstava 1. Priloga B RVSUN-u 2231 (2015).

Član 28.b

Izuzetno od člana 23. i 23.a, nadležne organe mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora odnosno stavljanje na rapolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

predmetno nadležni organ utvrdio je da su predmetna finansijska sredstva ili ekonomski izvori:

i.

potrebni za projekte civilne nuklearne saradnje opisane u Prilogu III. ZSAP-u;

ii.

potrebni za aktivnosti direktno povezane s predmetima utvrđenima u čl. 2.a i 3.a ili s bilo kojom drugom aktivnošću koja se zahtijeva za implementaciju ZSAP-a; i

(b)

ako se odobrenje odnosi na lice, subjekt ili tijelo navedeno u Prilogu XIII., predmetna država članica obavijestila je Savjet bezbjednosti UN-a o toj odluci, a Savjet bezbjednosti UN-a odobrio je odluku.

Član 29.

1.

Člancima 23. stavom 3. ili članom 23.a stavom 3. ne sprečava se finansijske ili kreditne institucije da na zamrznute račune upisuju sredstva koja doznače treće stranke na račun lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis, pod uslovom da se svi takvi prilivi na te račune Takođe zamrzavaju. Finansijske ili kreditne institucije o takvim transakcijama odmah obavještavaju nadležne organe.

2.

Pod uslovom da su takve kamate ili drugi prihodi ili plaćanja zamrznuti u skladu s članom 23. stavom 1. ili 2. ili članom 23.a stavom 1. ili 2., član 23. stav 3. ili član 23.a stav 3. ne primjenjuje se na priliv na zamrznute račune:

(a)

kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili

(b)

plaćanja dospjela na osnovu ugovora, sporazuma koji su zaključeni ili obaveza koje su nastale prije datuma na koji je osobu, subjekt ili tijelo iz člana 23. ili člana 23.a odredio Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti UN-a ili Savjet.

▼B

POGLAVLJE V.

OGRANIČENJA PRENOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA TE OGRANIČENJA FINANSIJSKIH USLUGA

▼M24 —————

▼M7 —————

▼M24 —————

▼B

POGLAVLJE VI.

OGRANIČENJA PREVOZA

▼M24

Član 36.

Lice koje pruža unaprijed dostavljene informacije kako je utvrđeno u relevantnim odredbama o skraćenim deklaracijama i o carinskim deklaracijama u Regulativi (EEZ) br. 2913/92 i u Regulativi (EEZ) br. 2454/93 Takođe pokazuje sva odobrenja ako se to zahtijeva ovom Regulativom.

Član 37.

1.

Zabranjeno je pružati usluge snabdijevanja gorivom ili drugim brodskim zalihama ili bilo koje druge usluge za plovila, plovilima koja su u vlasništvu ili pod kontrolom, neposredno ili posredno, iranskog lica, subjekta ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, uključujući informacije nadležnih carinskih tijela na osnovu unaprijed dostavljenih informacija iz člana 36., koje pružaju opravdane razloge za utvrđenje utvrdi da plovila prevoze robu koja je obuhvaćena Zajedničkim popisom robe vojne namjene ili robu čija je nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjen prema ovoj Regulativi, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.

2.

Zabranjeno je pružati tehničke usluge i usluge održavanja za teretne vazduhoplove koji su u vlasništvu ili pod kontrolom, neposredno ili posredno, iranskog lica, subjekta ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, uključujući informacije nadležnih carinskih organa na osnovu unaprijed dostavljenih informacija iz člana 36., koje pružaju opravdane razloge za utvrđenje da teretni vazduhoplov prevozi robu koja je obuhvaćena Zajedničkim popisom robe vojne namjene ili robu čija je nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjen prema ovoj Regulativi, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ovog člana primjenjuju se dok se teret ne pregleda i prema potrebi zaplijeni ili ukloni, zavisno od slučaja.

Svaka se zaplena ili uklanjanje može, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili odlukom nadležnoga organa, sprovesti na trošak uvoznika ili naplatiti od bilo kojeg drugog lica ili subjekta koji je odgovoran za pokušaj ilegalne nabavke, prodaje, prenosa ili izvoza.

▼M24 —————

▼B

POGLAVLJE VII. OPŠTE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 38.

1.

U vezi s ugovorima ili drugim transakcijama čije je izvršenje, neposredno ili posredno, u cjelosti ili djelimično ometano mjerama uvedenima ovom Regulativom, ne udovoljava se ni jednom zahtjevu, uključujući zahtjeve za odštetu ili slične zahtjeve te vrste, kao što je odštetni zahtjev ili zahtjev na osnovu jemstva, posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obveznice, jemstva ili odštete, u prvome redu finansijskoga jemstva, finansijske odštete u bilo kojem obliku, ako ga zahtijeva:

▼M24

(a)

lice, subjekt ili tijelo uvršteno na popis u prilogima VIII., IX., XIII. i XIV.;

▼B

(b)

bilo koje drugo iransko lice, subjekt ili tijelo, uključujući iransku vladu;

(c)

bilo koje drugo iransko lice, subjekt ili tijelo koje djeluje preko jednog od lica, subjekata ili tijela iz tač. (a) i (b) ili u njihovo ime.

2.

Za izvršenje ugovora ili transakcije Takođe važi da su na njega uticale mjere uvedene ovom Regulativom, ako postojanje ili sadržaj zahtjeva neposredno ili posredno proizlazi iz tih mjera.

3.

U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavom 1. leži na osobi koja traži izvršenje zahtjeva.

4.

Ovaj član ne dovodi pritom u pitanje pravo lica, subjekata ili tijela iz stava 1., na preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom Regulativom.

▼M24 —————

▼B

Član 40.

1.

Ne dovodeći u pitanje mjerodavna pravila o izvještavanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo:

▼M24

(a)

nadležnim organima država članica u kojima borave ili imaju sjedište odmah saopštavaju sve informacije koje bi mogle olakšati poštovanje ove Regulative, kao što su informacije o zamrznutim računima i iznosima u skladu s članom 23. ili članom 23.a, te neposredno ili preko država članica šalju te informacije Komisiji;

▼B

(b)

suraduje s nadležnim organima u svakoj provjeri tih informacija.

2.

Sve dodatne informacije koje Komisija primi neposredno stavljaju se na rapolaganje predmetnoj državi članici.

3.

Svaka informacija koja se pošalje ili zaprimi u skladu s ovim članom upotrebljava se samo u svrhe za koje je poslata ili zaprimljena.

▼M42

Član 41.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima kojima je cilj ili učinak zaobilaženje mjera iz čl. 2.a, 2.b, 2.c, 2.d, 3.a, 3.b, 3.c, 3.d, 4.a, 4.b, 5., 10.d i 15.a, člana 23. st. 1., 2., 3. i 4. te člana 23.a st. 1., 2., 3. i 4.

▼B

Član 42.

1.

Zamrzavanje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili odbijanje stavljanja na rapolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora provodi se u dobroj vjeri da je takvo postupanje u skladu s ovom Regulativom te fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo koje to provodi ili njegovi direktori ili zaposleni neće odgovarati za štetu bilo koje vrste, osim ako se dokaže da su finansijska sredstva i ekonomski izvori zamrznuti ili zadržani kao rezultat nemara.

2.

Predmetne fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela nijesu odgovorni za štetu zbog kršenja mjera iz ove Regulative, ako nijesu znali, ili nijesu imali utemeljeni razlog za sumnju da se njihovim djelovanjem krše te zabrane.

▼M24 —————

▼B *Član 44.*

1.

Komisija i države članice obavještavaju se uzajamno o mjerama preduzetim u skladu s ovom Regulativom te razmjenjuju sve važne informacije koje su im na rapolaganju u vezi s ovom Regulativom u razmacima od tri mjeseca, a u prvome redu informacije:

▼M24

(a)

o finansijskim sredstvima zamrznutim u skladu s čl. 23. i 23.a i odobrenjima izdatim u skladu s čl. 24., 25., 26., 27., 28., 28.a i 28.b;

▼B

(b)

o poteškoćama u vezi kršenja i progonom prekršitelja te o presudama koje su donijeli nacionalni sudovi.

2.

Države članice odmah obavještavaju jedna drugu i Komisiju o svim važnim informacijama koje su im na raspolaganju, a koje bi mogle uticati na učinkovitu implementaciju ove Regulative.

▼M24

Član 45.

Komisija mijenja priloge I., II., III., VII.A, VII.B i X. na osnovu informacija koje pružaju države članice.

Član 46.

1.

Kada Savjet bezbjednosti UN-a uvrsti na popis fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo, Savjet takvu fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo uključuje u Prilog VIII.

2.

Kada Savjet odluči da fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo podvrgne mjerama iz člana 23. st. 2. i 3. ono na odgovarajući način mijenja Prilog IX.

3.

Kada Savjet odluči da fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo podvrgne mjerama iz člana 23. st. 2. i 3. ono na odgovarajući način mijenja Prilog XIV.

4.

Savjet svoju odluku, uključujući razloge za uvrštavanje na popis, saopštava fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu iz st. od 1. do 3. neposredno, ako je adresa poznata odnosno putem objave službene obavijesti, i na taj način pruža takvoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu mogućnost da se očituje.

5.

Kada se podnese žalba ili predoče novi suštinski važni dokazi, Savjet preispituje svoju odluku i na odgovarajući način obavještava fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo.

6.

Kada Ujedinjene nacije odluče fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo izbrisati s popisa ili izmijeniti podatke za identifikaciju na popis uvrštenog fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, Savjet na odgovarajući način mijenja Prilog VIII. ili Prilog XIII.

7.

Popisi u prilogima IX. i XIV. redovno se preispituju, a najmanje svakih 12 mjeseci.

▼B

Član 47.

1.

Države članice propisuju kazne za kršenje odredaba ove Regulative i preduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove implementacije. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćati od daljnjega kršenja.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative odmah obavještavaju Komisiju o propisanim kaznama te o svim naknadnim izmjenama.

Član 48.

1.

Države članice imenuju nadležne organe navedena u ovoj Regulativi i definišu ih na internetskim stranicama navedenim u Prilogu X. Države članice obavještavaju Komisiju o svakoj promjeni adrese na njihovim internetskim stranicama navedenim u Prilogu X.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative odmah obavještavaju Komisiju o svojim nadležnim organima, uključujući podatke za kontakt navedenih nadležnih organa, te o svim naknadnim izmjenama.

3.

Kad se ovom Regulativom određuje obaveza obavještavanja Komisije, priopćavanja ili drugoga načina komuniciranja s Komisijom, za tu se komunikaciju koristi adresa i drugi podaci za kontakt koji su navedeni u Prilogu X.

Član 49.

Ova se Regulativa primjenjuje:

(a)

na području Unije, uključujući vazdušni prostor;

(b)

na svim vazduhoplovima ili plovilima koji su u nadležnosti države članice;

(c)

na sva lica na području ili izvan područja Unije koje su državljani države članice;

(d)

na sva pravna lica, subjekte ili tijela na području ili izvan područja Unije koji su registrirani ili osnovani u skladu sa zakonodavstvom države članice;

(e)

na sva pravna lica, subjekte ili tijela u vezi sa svakim pravnim poslom obavljenim u cjelosti ili djelimično u Uniji.

Član 50.

Ovime se Regulativa (EU) br. 961/2010 stavlja van snage. Upućivanja na Regulativu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Regulativu.

Član 51.

Ova Regulativa stupa na snagu na dan objavljivanja u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cjelosti obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼M30

[Prilozi \(hyperlink\)](#)

IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1559**od 25. jula 2025.****o implementaciji Regulative (EU) br. 267/2012 o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran**

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcionisanju Evropske unije,

uzimajući u obzir Regulativu Savjeta (EU) br. 267/2012 od 23. marta 2012. o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Regulative (EU) br. 961/2010 ^[1], a posebno njen član 46. stav 2.,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1) Savjet je 23. marta 2012. donio Regulativu (EU) br. 267/2012.

(2) Na osnovu preispitivanja Priloga II. Odluci Savjeta 2010/413/ZVBP ^[2] unos koji se odnosi na jedno lice uvršteno na popis u Prilogu IX. Regulativi (EU) br. 267/2012 trebalo bi ukloniti iz tog priloga. Restriktivne mjere protiv svih drugih lica i subjekata na tom popisu trebalo bi zadržati ako njihova imena nijesu navedena u Prilogu VI. toj odluci, a 45 unosa iz Priloga IX. Regulativi (EU) br. 267/2012 trebalo bi ažurirati.

(3) Regulativu (EU) br. 267/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU REGULATIVU:

Član 1.

Prilog IX. Regulativi (EU) br. 267/2012 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Regulativi.

*Član 2.*Ova Regulativa stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cjelosti obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Briselu 25. jula 2025.

Za Savjet
Predsjednica
M. BJERRE

^[1] [SL L 88, 24.3.2012., str. 1.](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>.

^[2] Odluka Savjeta 2010/413/ZVBP od 26. jula 2010. o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP ([SL L 195, 27.7.2010., str. 39.](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

Prilog